

VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY



GENTHOD PREGNY-CHAMBESY



MIES



MAI 2008
Abonnement de soutien
25 Frs CCP 12 - 16757 - 3



le bulletin est encarté

Memento Mai

Vous trouverez tous les détails de l'agenda sur les pages centrales du journal et sur www.versoix.ch

Jeudi 1er mai
Les Caves : Trio David Robin (Jazz)

Vendredi 2 mai
CinéVersoix : Le vilain canard et moi
CinéVersoix : Le printemps de nos 20 ans
Les Caves : Jean-Pierre Huser

Samedi 3 mai
Les Caves : DJ TJ

Dimanche 4 mai
Fête de la Jeunesse
Les Caves : Cabarétisent

Lundi 5 mai
Auberge du raisin : Café théologique

Mardi 6 mai
Inscriptions IJD et CPM

Jeudi 8 mai
Les Caves : Jam Session

Vendredi 9 mai
CinéVersoix : Jyndabine
Les Caves : Amnesia Memor (tzigane)

Samedi 10 mai
CSV : Ouverture de la piscine
Cynodrome : Courses de lévriers
Football : FC Versoix - CS Chênois
Les Caves : DJH et DJ Chill Pop

Dimanche 11 mai
Cynodrome : Courses de lévriers

Jeudi 15 mai
Les Caves : Claude Delabays Orchestra

Vendredi 16 mai
CinéVersoix : Le ballon rouge
CinéVersoix : Le voyage du ballon rouge
Les Caves : Soirée House Nation

Samedi 17 mai
Lachenal : Marché aux fleurs & saveurs
Les Caves : Music Arts
Colombières : Festival Capoeira
CinéVersoix : On the Rumba River
CinéVersoix : El camino de San Diego

Dimanche 18 mai
Colombières : Festival Capoeira
Les Caves : Music Arts
Salle communale : Alain Morisod
CinéVersoix : Côté courts
Temple de Versoix : Concert d'orgue

Lundi 19 mai
Maison du Charron : Conseil Municipal

Mardi 20 mai
Les Caves : Café-parents

Mercredi 21 mai
Les Caves : Soirée Champions league
Colombières : Théâtre

Jeudi 22 mai
Les Caves : Severine's Vaëna Quintet

Vendredi 23 mai
CinéVersoix : There will be blood
Les Caves : Atelier AMR + Plaistow

Samedi 24 mai
Football : FC Versoix - FC Stade-LS
Colombières : Spectacle Croqu'Notes
Les Caves : Electric Groove

Dimanche 25 mai
Les Caves : Quatuor à cordes Jubilus

Mardi 27 mai
Moufflets : Inscriptions aux matins d'été
Rado : Séance plénière du PJV

Vendredi 30 mai
CinéVersoix : Bienvenue chez les Ch'tis

Samedi 31 mai
Bibliothèque : Bébé bouquine

CERN 4
CICR 5

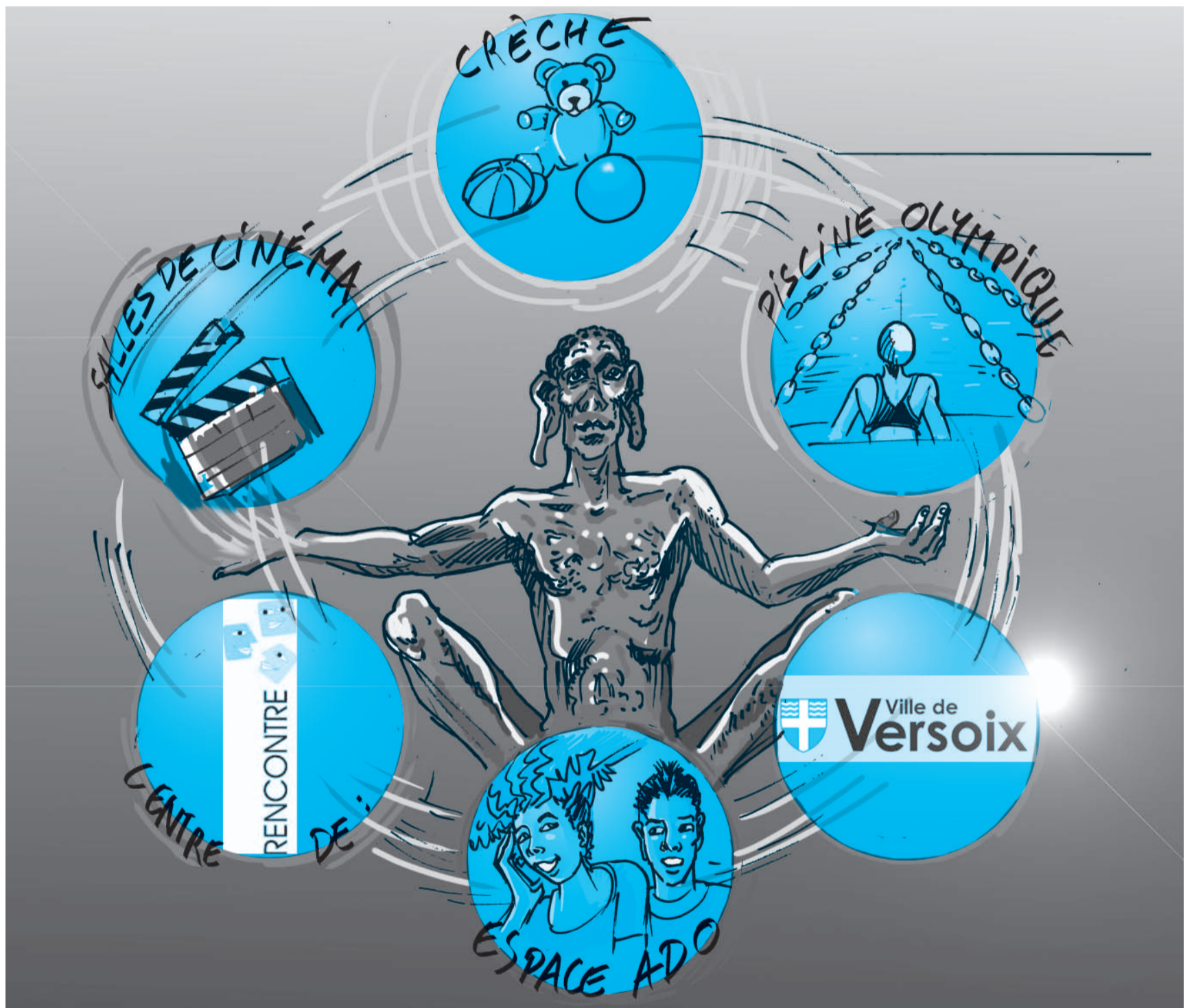
Partis politiques 6
Mairie 7-9

Cinéma 8
EQ 8
Caves 9-15

Biblio 14
Patrimoine 14

fêtes rive droite 10&11
Economie 12

178



ET SI L'ON S'OFFRAIT DE TEMPS EN TEMPS UN GRENELLE À VERSOIX ?

De nombreuses lectrices (et lecteurs naturellement) s'interrogent sur le fait que certains travaux (rénovation du chemin de Pont-Céard, mise à 30 km à l'heure du chemin Louis Dégallier, transformation du moulin en logements,...), que des projets ou réalisations (autorisation de principe du stationnement sur la place du Bourg, éclairage des routes communales, décoration de la Ville, relogement du Galaxy, financement d'une crèche, ...) ne soient pas mis en discussion sur la « place publique » et restent enfermés dans la sphère politique, très feutrée, formant un groupuscule sensé représenter l'ensemble de la population versoisienne mais qui en fait, ne représente, à part lui-même, que fort peu de concitoyens.

Versoix est l'une des communes les moins participatives lors des élections, communales ou cantonales. Aux dernières élections municipales, le 35% des personnes possédant le droit de vote s'est déplacé aux urnes afin d'exprimer des positions diverses. Mais cela signifie-t-il que les Versoisien(ne)s se désintéressent de la vie de leur commune ?

Il est vrai que tout un chacun peut assister

aux séances du Conseil Municipal, mais ce sont des séances de décision, non de discussion. Le CM n'est pas le lieu où s'échangent les idées, il n'est pas fait pour cela.

Les commissions municipales spécifiques ne sont pas publiques et c'est là que se ficellent les réalisations, que peuvent naître des projets, mais en petit comité, ce qui restreint aussi le nombre des idées.

Il est aussi vrai que chaque élu(e) est soutenu(e) par un parti politique dont la base est réunie afin de discuter les projets, les réalisations, ... mais soyons clairs, très peu de citoyens possèdent la « carte » d'un parti et le nombre de participants à ces séances politiques se compte sur les doigts d'une main, pour la gauche, et des deux mains pour la droite, à peine plus.

Les plus chagrins rétorqueront que ceux qui ne sont pas contents n'ont qu'à s'engager dans un groupement politique, ils pourraient ainsi exprimer leurs idées, faire part de leur approbation, ou désapprobation sur tous les sujets, mêmes sur ceux qui fâchent. Mais voilà, tout un chacun n'épouse pas forcément l'ensemble des visions d'un groupe politique et refuse donc de s'engager ... mais

souhaiterait tout de même s'exprimer quand le sujet lui brûle la langue.

Et des sujets, il en existe à foison.

Faut-il privilégier la réalisation d'un Espace de Vie Infantile (baptisé EVE) ou créer un espace destiné aux jeunes et aux adolescents (nommé ELSA, Espace de Liberté pour la Survie des Adolescents)? Bâtir et gérer un centre culturel avec un cinéma (VRAC) ou se lancer dans la construction d'une piscine couverte et ouverte toute l'année (PLOUF)? Participer aux frais d'obtention du permis de conduire en échange de travaux d'utilité publique ? Créer une zone piétonne au bord du lac et sur la place du Bourg ? Encourager l'implantation de petits commerces et artisans en supprimant la taxe commerciale ? Créer un centre d'éducation et de rattrapage scolaire ?

Et ce ne sont que quelques exemples.

Alors pourquoi, ce mot est à la mode, ne pas s'offrir de temps à autre un Grenelle à Versoix ? Qu'il soit sur l'environnement, sur le

ZOOM
Un Grenelle désigne un débat multipartite réunissant des représentants du gouvernement, d'associations professionnelles ou non, et/ou d'ONG, portant sur un thème spécifique et visant à légiférer ou à prendre position.

social ou sur le sport, les sujets foisonnent. Ce qui donnerait l'occasion à ceux qui veulent s'exprimer sur certains thèmes de pouvoir le faire, en toute liberté, en leur nom ou au nom des associations ou groupements qu'ils fréquentent habituellement.

Voilà, voilà, voilà. C'est bien n'est-ce pas (je dis ça en pensant à tous ceux qui approuveraient cette démarche) ! Les autres, ils sont satisfaits de ce qui leur est proposé et c'est tant mieux.

Alors qui l'organise, ce Grenelle ?

le carnet des adresses utiles

Pour vos publicités
 pub@versoix-region.ch
 022 779 06 14

Amincissement

Méthode naturelle de
PERTE DE POIDS
 Nutriform
5 à 10 Kg de moins
 en 12 séances

*suivi personnalisé
 *résultats durables
 *bien-être et épanouissement
022 755 28 04
 Thérapeutes agréés ASCA 9, Rte de Suisse - MIES

Article de pêche

Articles de Pêche Lacs et Rivières
 Tout pour toutes les pêches à la traîne et à la mouche

Mardi à Samedi: 8h00-18h00
 Dimanche: 8h00-12h00
 Lundi: FERME

K. Stockmar-Bühlmann Tél: 022 755 54 41
 Rte Suisse 22
 1290 Versoix Fax: 022 755 54 42

Artisan ébéniste

Meubles et sièges de style

Alain Pachoud
 Restauration - vente
 Cannage
 Cuir pour gainage dessus bureau

Atelier et magasin
 17, rte de Suisse
 Versoix
 Tél. 022 779 44 02
 Nat. 079 446 06 68

Automobile

GARAGE YVES PIGUET

Réparations et ventes de toutes marques
 Rond point de Mies
022 755 53 36

Autopub

10 parutions
 pour 450.-

Beauté

Marenda TANIA
 Styliste onguilaire
 Pose gel mains-pieds
 Pose gel couleur
 Décorations
Pose à moins de 100.-
 23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél: 078 612 83 02

Beauté

Marenda
 Dépilation permanente
 à la lumière pulsée
 Test gratuit
Soins antirides
Réjuvénation
Liftvisage
 23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél. 022 779 26 81

Beauté

Marenda
 A votre service dans un cadre
 spacieux et confortable
 vous propose:
 Soins - Visage - Corps
 Epilations - Lift visage
 Beauté pieds - Bronzage rapide ! - Massage.
 Enveloppement d'algues & chocolat
 23 av. Adrien Lachenal - Versoix
Tél. 022 779 26 81

Chauffage-sanitaire

agro THERM
 Agron HYSENI
 Rte de St.-Cergue, 9 1295 Mies
 Dépannage - Entretien - Installation
 Rénovation - Changement de chaudière
 Tubage de cheminée - Energie solaire
Tél: 079 327 86 76 Fax: 022 779 21 77

Citerne (révision)

Entreprise Droux
 Nettoyage et révision de citernes à mazout
 Bassins de rétention système VATAG
 Réfection de citernes en polyester
 1292 Chambésy - Place de Chambésy 2-4
Tél. 022 758 18 68

Coaching

Coaching/ Développement personnel
 "Optimiser votre potentiel avec un bon coaching"
Tél: 079 511 63 32 (fr./engl.)

Cordonnerie

Cordonnerie Nouvelle S. Marian
 Membre de la Société Suisse des Maîtres Cordonniers
 Rue de l'Industrie 8 - Versoix
Tél: 022 755 28 61
Fermé tous les après-midi et le samedi

Danse

dance art
 ÉCOLE DE DANSE & GALERIE
 Filles et garçons dès 3 ans
 Classique et moderne
 Hip-hop dès 9 ans
 Nouveau : Pilates
 Adultes : Jazz, Gym Dos, Classique, Stretching-danse
 Autres cours à la carte
 19, rte de Suisse à Versoix
Tél 022 779 44 34

Décorateur d'intérieur

L'Atelier de Chambésy
 GERALD CLOS
 Tapissier-décorateur
 Réfection et recouvrement
 Tous sièges rembourrés
 Confection de rideaux
 Devis et conseils sans engagement
 5, ch. du Mousseron - Chambésy
Tél. 022 758 15 69

Dépôt/Vente

TROCODILE
 Matériel et habits d'enfants et bébés
HORAIRES
MARDI 9h - 11³⁰ et 14h - 16³⁰
MERCREDI 9h - 11³⁰
JEUDI 16h - 19h
 2, rue du Village, Mies
 022 755 55 80 ou 022 779 11 83

Electricité

VERSELECS S.A.
 Electricité & Téléphone
 47, route de Suisse
 1290 Versoix
Tél. 022 755 13 96
Fax. 022 755 17 88
 e-mail : b.m.elec-tel@bluewin.ch

Golf

GOLF DE LA VIEILLE-BÂTIE
 9 TROUS COMPACT
 A 15 MINUTES DU CENTRE DE GENÈVE
 Domaine de la Vieille-Bâtie
 50, route de la Vieille-Bâtie
 CH-1239 Collex-Bossy
 tél.: +41 22 774 35 20 - fax: +41 22 774 35 21
 E-mail: info@golf-vieille-batie.ch
 www.golf-vieille-batie.ch

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE SECTION DE VERSOIX
 filles, garçons dès 3 ans
 adolescents et adultes:
 Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch
Tél: 079/821 72 59

Gym Par.-enf.

Versoix
 Gym Parents - Enfants
Parents-enfants de 2 à 5 ans
 Mme Forel 022.755.55.94
Gymnastique enfantine de 4 à 7 ans
 Mme Rossi 022.755.11.18

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA
idv
022 755 26 65
www.iversoix.ch
info@iversoix.ch

Informatique

aa media
A & A MEDIA SARL
 SOLUTIONS INFORMATIQUES
 Pour particuliers et entreprises
022 774 11 84
 Route de Lausanne 333 - 1293 Bellevue
 www.aa-media.com - info@aa-media.com

Kinésiologie
 pour adultes et enfants
 . réduire son stress
 . retrouver son potentiel
 . améliorer ses capacités (par ex. scolaires)
 Annabelle Schröder 1290 Chavannes-des-Bois
 Kinésiologue **diplômée** - agréée ASCA
022 779 03 07 - 079 239 72 90

Laboratoire dentaire

LABORATOIRE DENTAIRE
 A. Righettini
 7, pl. Charles David
 Versoix
Tél. 022 779 35 35

Massage/Bien-être

Massages aux huiles essentielles
 Réflexologie
 Métamorphose
 Louise STORIONE
 Route de Sauvigny 1
 1290 Versoix / GE
Tél. : 079 - 687 34 35

Massages/Réflexologie/Reiki

Détendre, stimuler, soulager
 par l'art du toucher-massage
Masseuse certifiée
Maître assistant Reiki
 Renate Azoo-Klingler
 Ch. Versoix-la-ville 5, 1290 Versoix
Tél. 022 755 44 61 - 078 885 98 23

Musique

Graisier Raymond
 Professeur de musique à Genthod
 022 774 25 51
 www.graisier.ch

Nettoyage

ADX Clean Sàrl
Entreprise de nettoyage
 -Entretien des bureaux et des locaux
 -Conciergerie
 -Nettoyage de fin de chantier
 -Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
 -Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
 -Nettoyage et désinfection des moquettes
A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Publicité

Fr. 450.-
 Pour 1 an
 C'est le prix de cette annonce
 Contacter Nathalie Tamone
Tél 022 779 06 14

Régio-nage

Pour un bassin olympique couvert & régional
Tél. 022 779 10 36
 CP 455 / 1290 Versoix
www.regio-nage.ch

Taxi

Taxi & Van Services A Versoix
 Réservations:
079/22 44 55 4

Self défense

EIKM TRAINING CENTER
 SELF DEFENSE KRAV MAGA
 COURS COLLECTIFS
 PERSONAL COACHING
 MASTER CLASS
 076 564 92 88
 5 ROUTE SUISSE CH 1295 MIES
 WWW.EIKM.COM / INFO@EIKM.COM

Thérapies énergétiques

EIKM TRAINING CENTER
 MESSAGES RELAXANTS ET SPORTIFS
 MESSAGES SHIATSU
 THÉRAPIES ÉNERGÉTIQUES
 079 448 81 70
 5 ROUTE SUISSE CH 1295 MIES
 WWW.EIKM.COM / INFO@EIKM.COM

Traiteur

Couscous Du Sud
 Couscous & Spécialités tunisiennes
 Traiteur • Livraisons à domicile
 • Banquets, réceptions, mariages
 • Fêtes d'entreprises et familiales
 • Méchoui-party (printemps-été)
 • Cuisine orientale et européenne
022 755 53 63 • 079 689 65 26

Vêtements hommes-femmes

LA DEGRIF
 Vêtements, accessoires, bibelots, etc
Neuf & occasion
RETOUCHES
 2, rampe de la Gare VERSOIX
022 755 49 00 079 329 99 39

Yoga et Reiki

OCEAN
 Espace de Bien-Etre
 Recouvrer la santé et la pleine forme
 Processus naturel de guérison. Relaxation
 Soulagement du Stress. Harmonie intérieur
Cours d'essai gratuit
 Chavannes des Bois
076 343 17 90
 Thérapeutes agréés
www.asca.ch/ocean



Edition :
Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix

e-mail :
info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3

Tirage : 12000 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies et Versoix).

Site : www.versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution

Rédacteur responsable :
Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail :
jaeggle.md@bluewin.ch

Mise en page :
Michel JAUSSE

La Une :
Alexis BERSET
Publicité :
Nathalie TAMONE
4 place Bordier,
1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail :
pub@versoix-region.ch

Réponse au Who's who n°177



De très nombreuses personnes ont reconnu nos 2 secrétaires, Isabelle. Mais une seule a précisé qu'elles portaient le nouvel uniforme de la Mairie de Versoix, et c'était la question (du 1er avril). Bravo à

Lisa Mazzone, Versoix

Elle recevra les 50 frs de notre petit concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix Région.

Les numéros d'urgence

Police
117

Feu
118

Ambulance Urgence
144

Genève-médecins
022 754 54 54

SOS médecins
022 748 49 50

Médecins-Urgence
022 322 20 20

Intoxication
145

Des petits loups à Versoix ?

Une journée portes ouvertes aura lieu le SAMEDI 17 MAI de 14h à 17h30

à la Paroisse protestante, 9 rte de Sauverny, Versoix avec les enfants d'un groupe scout déjà existant

Les activités auront lieu un samedi sur deux de 14h à 17h30 à dater du 24 mai. Un camp d'été d'une semaine sera organisé en plus d'un ou deux week-ends par an. Grâce au bénévolat de nos responsables, la cotisation est peu élevée, soit 120 Fr. par an et environ 250 Fr. pour un camp.*

Le scoutisme

- Créé en 1907, il compte aujourd'hui près de 40 millions de membres.
- Un mouvement apolitique et laïc ouvert à tous, sans distinction de classe, d'origine, de religion ou d'opinion.
- Des fondements pédagogiques qui ont pour valeurs primordiales l'ouverture, la solidarité, la responsabilité, l'esprit critique, l'autonomie et le respect de l'environnement.
- Des activités variées (jeux divers, constructions, feux, vie dans la nature, jeux de pistes, bricolages, chasses au trésor, activités sportives etc.) qui favorisent la curiosité, l'imagination, la débrouillardise et, petit à petit, le sens des responsabilités.

Jeunesse et Sport.

- Un rôle et une place au sein d'un groupe.
- Des amitiés pour la vie.
- Un sentiment d'appartenance à une communauté locale mais aussi internationale.
- Un engagement pour la société.

Responsable du nouveau groupe : Federico Pfeiffer 079 719 92 04
Association du Scoutisme Genevois – www.les-scouts.ch

**En aucun cas un enfant ne doit être empêché de participer à nos activités pour des raisons financières. Un arrangement discret est toujours possible avec l'un des responsables du groupe.*

Le scoutisme à Genève

Créée en 1912, l'Association du Scoutisme Genevois, reconnue d'utilité publique et subventionnée par l'Etat de Genève, est le plus grand organisme de jeunesse à Genève.

- Il compte aujourd'hui 1300 scouts actifs.
- 230 responsables et moniteurs bénévoles formés et reconnus par



L'Association du Scoutisme Genevois a l'énorme plaisir de vous inviter à l'ouverture de son nouveau groupe scout à Versoix pour filles et garçons de 7 à 12 ans

A la découverte de la Nouvelle-Zélande

Petit bout de vie en Nouvelle-Zélande
De notre envoyé spécial : Sylvain BACHMANN

Un automne bien vivant

Jour après jour, je me déplace un peu plus au Sud et découvre avec étonnement que les températures se rafraîchissent et que l'herbe d'alpage fait rapidement place aux sommets enneigés. Dans mon esprit, l'autre bout du monde dans lequel je vis fonctionne toujours à l'envers ; l'après Pâques sera automne et votre été approchant sonnera pour moi le temps de me vêtir de mon bonnet et de mes gants.

Mais l'obscurité hivernale n'est cependant pas encore arrivée car les puissants rayons de soleil maintiennent la vie de part et d'autre du pays. Pour vous le prouver, portez vos yeux sur la région de Marlborough (Nord de l'île du Sud), dans laquelle des hectares de ceps de vigne – 11'153 pour être précis – n'attendent que le dernier coup de sécateur pour se séparer du fruit longuement porté. Chardonay, Sauvignon Blanc et Riesling seront prochainement embouteillés après des vendanges d'avril ensoleillées. Tant qu'il y a du vin, il y a de la vie.

Sur la côte Est, l'activité est également plus présente que jamais. À Kaikoura, l'océan regorge de phoques, dauphins et baleines. Promis, juré, pas de poisson d'avril sur ce couple, ces animaux sont bien réels et restent les proies favorites des objectifs des touristes.

Une dernière traversée du pays dans sa largeur et un arrêt dans la région des glaciers vous convaincront définitivement que, malgré les feuilles mortes qui jonchent les sentiers, l'immobilisme n'est pas de mise. Franz Joseph Glacier, découvert en 1865 et nommé après le fameux Empereur autrichien, et Fox, glacier lui aussi, s'étendent sous vos yeux. Admirez ces deux monstres, tout de blanc vêtus, qui ont la particularité d'être parmi les quatre glaciers les plus bas du monde (240 mètres d'altitude). Jamais au repos, ces masses gelées peuvent s'avancer jusqu'à 70 centimètres par jour ; une exception alors qu'on parle quotidiennement du réchauffement planétaire et de la fonte des régions glaciaires. Tant qu'il y a du mouvement, il y a de la vie.

Même en avril et avec l'hiver qui s'amène, la Nouvelle-Zélande possède encore des ressources. Les cuves fleurissent bon le vin, les baleines chantent toujours et les gla-

ciers, tels des seigneurs en conquête, s'avancent à marche forcée toujours un peu plus dans les vallées.



«Nulle part au monde un glacier ne s'étend si près de l'équateur et si près de la surface de la mer». Le Franz Josef glacier se situe en Nouvelle-Zélande au cœur d'une forêt tropicale, les fortes précipitations expliquent la présence de ce glacier (il y a plus de neige tombant au sommet qu'il y a de glace qui fond).

La Société Zoologique de Genève présente: une conférence illustrée sur le nouvel atlas des oiseaux de Suisse par Laurent Vallotton (co-auteur) et les îlots de Preverenges, le mardi 13 mai à 20h au Muséum de Malagnou tram 16 parking gratuit Entrée libre

Les numéros utiles

Mairie
022 775 66 00

ASM Versoix 022 755 66 99
Police Versoix 022 427 98 50
(lu-ve 16h-18h30, sa 9h-12h)

Centre d'action sociale et de santé 022 420 48 00
Ludothèque 079 509 29 73

Crèches et garderies
Fleurimage 022 755 48 38
Montfleury 022 755 48 67
Les Moufflets 022 755 56 82
Supernounou 022 775 66 52
RADO 022 755 47 11

Repas à domicile 022 420 23 00

Transports YERLY 079 224 45 54

PUBLICITES

En mai, un maillot comme il vous plaît!

Mon Rêve de Balux

Grand-Rue 63 - 1296 COPPET
022 776 56 58

RAINBOW PLAY SYSTEMS, INC.
FINE RESIDENTIAL PLAY EQUIPMENT

• Vente d'aires de jeux Rainbow et de trampolines Springfree
• Fêtes d'anniversaire

American Sequoia SARL
3, ch. du Gobé
1293 Bellevue
Tél. (022) 774 96 57
ou (079) 829 94 14
E-Mail: rainbowplay@bluewin.ch
www.rainbowplaysystems.ch

Ouverture magasin
Mardi-Vendredi 14h00-17h00
Samedi 9h00-12h00
13h00-17h30

Le dimanche 6 avril, le CERN ouvrait pour la dernière fois les portes de son accélérateur de particules. Descente dans les entrailles d'une expérience pharaonique.

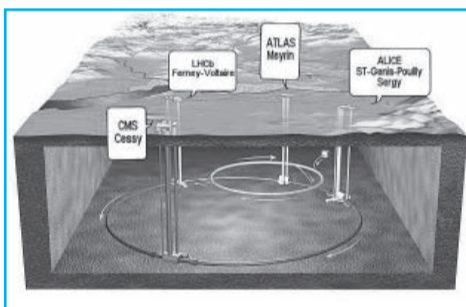
L'accélérateur de particules

Le LHC (Large Hadron Collider ou Grand collisionneur de hadron) est un accélérateur de particules, les hadrons (protons ou ions de plomb). Sa mission est, entre autres, de mieux comprendre ce qu'est une masse, de décoder les secrets du Big Bang et de comprendre à quoi ressemblait la matière dans les premiers instants de l'Univers.

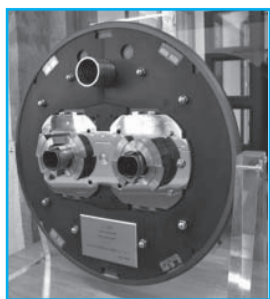
Cet accélérateur est situé dans un anneau de 27 kilomètres de circonférence et situé à 100 mètres sous terre. A l'intérieur se trouvent deux faisceaux où circulent les protons dont la vitesse et la trajectoire sont contrôlées par le champ électromagnétique produit par de puissants aimants. Une fois lancées, les particules atteindront une vitesse proche de celle de la lumière et les deux faisceaux entreront en collision à des endroits précis de l'anneau, où se trouvent des détecteurs. Chaque seconde, 2 milliards de protons entreront en collision.

Localisation des quatre détecteurs principaux et le nom de leur expérience :

[Image 1, en bas à gauche]



Coupe transversale d'un d'aimant supra-conducteur où sont visibles deux tubes à vide dans lesquels circulent les deux faisceaux de protons en sens inverse. A l'intérieur, passent également un tube contenant de l'hélium liquide à -271°C pour refroidir l'aimant et des câbles d'alimentation électrique.



Journée portes ouvertes

A Collex-Vernonnex, il était certes possible de descendre dans l'anneau mais aucun détecteur ne s'y trouve. Par contre, c'est un des points où est effectué le renouvellement des particules, c'est-à-dire que de nouveaux protons sont réinjectés dans les faisceaux (pour pallier la disparition de ceux entrés en collision). [Photo en bas à droite]

Ici, nous nous trouvons dans une partie « droite » de l'anneau : il n'y a presque pas de courbure et par conséquent, il n'est pas nécessaire d'avoir un fort champ magnétique.

La première expérience du LHC devrait commencer au début de l'été avec une injection de protons dans les faisceaux. Si cette phase donne des résultats satisfaisants, alors tout le système sera mis en marche et fonctionnera à plein régime vers octobre.

Le LHC, expérience de tous les records :

- L'espace le plus vide du système solaire
- L'un des endroits le plus froid de l'Univers (dans le LHC certaines parties sont à -271,3°C, soit juste au-dessus du zéro absolu)
- L'un des endroits le plus chaud (lorsque deux faisceaux de protons entrent en collision, il s'en dégage une chaleur un milliard

de fois supérieure à celle présente au centre du soleil)

- Les détecteurs les plus grands et les plus complexes jamais construits
- produit environ 15 pétaoctets de données par année, c'est-à-dire à peu près 1% du volume total d'informations produites par l'homme

Pour plus d'informations : www.cern.ch

Image 2 prise sur :

http://multimedia-gallery.web.cern.ch/multimedia-gallery/PhotoGallery_Main.aspx



Visite du poste P6 de Collex, où l'on doit se débarrasser du des protons après expérience

Une fois opérationnel, le LHC atteindra des énergies sept fois plus élevées que le plus puissant des accélérateurs aujourd'hui en service. En faisant entrer en collision des particules circulant en sens opposés et lancées à une vitesse proche de celle de la lumière, le LHC recréera les conditions qui prévalaient juste après le big bang.

Deux faisceaux de particules subatomiques de la famille des « hadrons » (des protons ou des ions de plomb) circuleront en sens inverse en effectuant 11000 tours par seconde. Des milliers d'aimants de types et de tailles différents sont utilisés pour diriger les faisceaux le long de l'accélérateur. Parmi eux, les aimants principaux, dont 1234 aimants dipolaires de 15 m de long utilisés pour courber la trajectoire des faisceaux, et 392 aimants quadripolaires de 5 à 7 m de long qui concentrent les faisceaux. Pour fonctionner tout ceci est refroidi à moins 271 degrés celsius.

Après utilisation, il faut bien se débarrasser de ce faisceau... il y a 20 ans on ne savait pas le faire. Il a fallu tout inventer. C'est le rôle du poste 6 de Collex. Ce faisceau doit être dévié sur une voie de garage, ralenti, dilué pour entrer en collision avec un bloc de graphite.

Nous avons renoncé à visiter le poste de Cessy, 1000 personnes attendaient pour descendre. Un énorme succès donc.

MJ (info site cern)

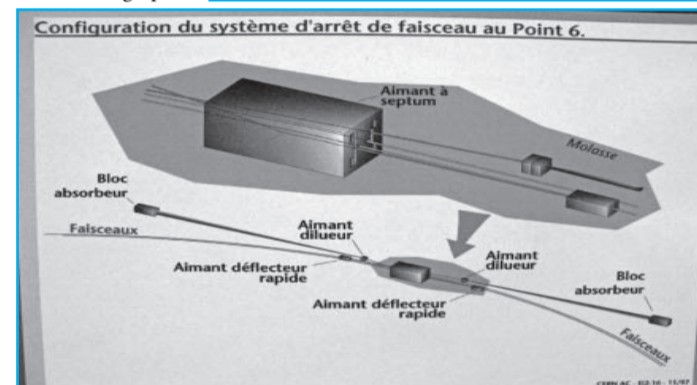
Photos:

Avant la descente à -100m, en ascenseur
Casque obligatoire. Nous, on était les bleus (25 personnes par groupe)
Aimant dilueur qui doit réduire la puissance du faisceau

L'ancien détecteur de particules (5m de diamètre)



Système d'arrêt du faisceau. Le faisceau est ralenti, dilué, dévié et projeté dans un bloc de graphite.



PUBLICITES

Dr Stevan Jovanovic
Spécialiste en Gynécologie et Obstétrique F.M.H.

J'ai le plaisir de vous informer de l'ouverture de mon nouveau cabinet médical à l'entrée de Versoix, en face de la Mairie

Consultation sur Rendez-vous (soir et samedi inclus)

15, rte de Suisse (entrée : 4 ch. des Dissidents)
1290 Versoix
Tél : 022 755 04 70

John Deere
La couleur de la perfection

Rien n'est plus beau qu'un gazon impeccable. Résultat garanti avec une tondeuse autoportée John Deere.

Série 100

- Moteur de 14,5 à 20 ch (10,8-14,9 kW) à soupapes en tête, d'une grande fiabilité
- Système anti-vibrations
- Transmission commandée par deux pédales
- Polyvalence exceptionnelle : passage aisé du broyage au ramassage ou à l'éjection latérale.
- Rayon de braquage de 45 cm
- Largeur de coupe de 107 à 122 cm

Chalut Green Service sa
Votre partenaire espaces verts... et ses agents régionaux

1254 JUSSY Rte du Petit-Lullier Tél. 022 759 91 91
1295 MIES Rte de la Gare 24 Tél. 022 755 60 22

JOHN DEERE
La fiabilité est notre force

« Au-delà des nuages, au rythme des pages »

Le monde du livre s'invite à Versoix durant la semaine du 19 au 25 mai !

En effet, Supernounou, la garderie Les Mouflats et la crèche Fleurimage ont décidé d'organiser une semaine entière sur le thème du livre, un projet soutenu par la commune. Au programme : activités spécifiques autour du livre, contes racontés en langues étrangères par des parents, création d'un livre avec les enfants, exposition Lab'elle sur le contenu des livres et leurs héros. Ce projet repose sur une volonté de faire profiter enfants et familles de la richesse apportée par la lecture, d'initier les tout-petits au monde livresque, de montrer que la lecture est un vecteur relationnel, un apport de plaisir et pas seulement un exercice.

A noter toutefois que cette semaine est réservée aux enfants des institutions. Seuls quelques activités seront ouvertes aux autres enfants, sur inscriptions. Activités ouvertes au public, sur inscription:

Lundi 19 mai :

A la Bibliothèque, de 20h à 21h30 : « Le monde du livre chez les petits avant l'école : enjeux et perspectives », une conférence sur le rapport du livre et des tout petits. Les personnes intéressées peuvent s'inscrire sur le site de la bibliothèque: biblio.versoix@worldcom.ch ou par téléphone au 022/755.66.80.

Mercredi 21 mai :

Au restaurant scolaire de Bon-Séjour : théâtre japonais (Kamishibai) et coin livre-découverte
Aux Caves : lecture de contes et exposition Lab'elle.

Les enfants qui ne sont pas membres des institutions peuvent, dans la limite des places disponibles, y participer. Pour cela, il est nécessaire que les parents appellent la garderie de Mouflats entre le 13 et 15 mai pour vérifier s'il reste encore des places vacantes.

Samedi 25 mai :

Ouverture exceptionnelle de la Bibliothèque le samedi après-midi :
Pour les parents qui n'ont pas forcément la possibilité d'y aller en semaine, c'est l'occasion ou jamais d'aller jeter un coup d'œil avec ses enfants.



Les Grisons à moitié prix: devenez sociétaire dès maintenant!

Les sociétaires Raiffeisen bénéficient toujours d'avantages particuliers – maintenant plus que jamais: frais réduits, taux d'intérêt préférentiel, Passeport musées gratuit ainsi que notre offre exclusive «Les Grisons à moitié prix».

Plus d'informations sur www.raiffeisen.ch/societaires ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Appelez-nous !
0800 BANQUE
0800 226783

Banque Raiffeisen de la Versoix
1290 Versoix
022 950 98 60
Agences à Bonivard (Genève), Céligny, Genthod-Bellevue
www.raiffeisen.ch/versoix

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Dans la peau d'un futur délégué du CICR

Malgré les panneaux d'explications et de mise en garde et l'annonce sur le site de Versoix, de nombreux promeneurs sont encore surpris et même effrayés en croisant des militaires cagoulés ou en entendant des coups de feu dans les bois de Versoix. La guerre à Versoix? Plutôt une simulation de guerre, un exercice grandeur nature mis en place pour la formation des futurs expatriés du CICR.

Les centres de formation

Chaque année, le CICR envoie plus de deux cents nouveaux expatriés aux quatre coins de la planète. La moitié des expatriés sont des délégués qui représentent l'organisation ; le 50% restant est spécialisé dans un domaine technique (médecin, interprète, secrétaire). Avant ce lâcher en pays inconnu, les collaborateurs sont formés durant deux semaines dans un centre de formation. Un de ces centres se situe à Ecogia où il est implanté depuis 2000 ; il en existe quatre autres dans le monde (Amman, Nairobi, Bogota et Bangkok).

Le rôle d'un délégué du CICR (non-exhaustif):

Les principales activités des délégués sont :

- Les visites dans des lieux de détention (évaluer les conditions de détention des prisonniers de guerre ou détenus politiques, faire les liens avec les familles, négocier des améliorations de traitements, etc).
- La protection et l'assistance des populations civiles (évaluer les besoins, organiser des programmes d'assistance, planifier l'acheminement des vivres et autres secours).
- L'information, la promotion du droit international humanitaire (faire connaître le droit international humanitaire et les activités du CICR, informer et sensibiliser, élaborer des campagnes de communication).

Aspect financier

Cette formation est entièrement prise

en charge par le CICR. Le salaire d'un délégué correspond environ à un salaire moyen en Suisse, moins élevé celui d'un Onusien mais plus élevé que celui en ONG.

Les étapes de la formation du futur délégué :

1) Postuler :

Les futurs délégués doivent avoir entre 25 et 35 ans environ, être titulaires d'une formation universitaire ou d'une équivalence, maîtriser le français et l'anglais, posséder un permis de conduire et avoir déjà une expérience professionnelle, de préférence dans l'humanitaire. De plus, les volontaires s'engagent à partir deux ans minimum, sans famille ni conjoint. Des vacances sont accordées après un an ou parfois avant, tout dépend du pays et de sa situation.

2) La journée de recrutement :

Elle consiste en un jour et demi de tests et entretiens. Sur 4-6'000 personnes volontaires, seules 250 seront retenues.

3) Le cours d'intégration :

2 semaines de tronc commun à Genève : Toutes les fonctions et formations

suivent des formations différentes en fonction des métiers.

Cours de 2 semaines à Ecogia : il est destiné à tous les expatriés CICR, dont les délégués. Au programme : simulation de vie dans une délégation d'un pays en guerre, identité et spécificité du CICR et présentation des principaux aspects du travail en délégation.

Une journée sur le terrain : exercice de simulation de guerre et interviews factices

Pour la journée terrain, un scénario contribue à l'immersion des futurs expatriés dans une réalité. Versoix est la capitale d'un pays, l'Alpésie, et le village de Collex représente la zone rebelle. Dans les bois de Versoix se mêlent donc différentes personnes et différentes situations face auxquelles les futurs expatriés devront montrer leur efficacité.

Les différents postes, leurs acteurs et les actions des futurs-délégués:

« **Le camps des déplacés** » : des gens, quelques milliers dans le scénario et pas assez d'acteurs dans la réalité, ont fuit la zone rebelle et tentent de survivre dans un camp de fortune. Les futurs délégués doivent s'entretenir avec les victimes pour apprendre à recueillir leur témoignage, les soutenir et évaluer leurs besoins (nourriture, eau, vêtements, etc...).

« **Le checkpoint gouvernemental** » : des militaires du gouvernement arrêtent le véhicule du CICR. Sont testées : les aptitudes à interagir avec des militaires mais également celles à s'occuper d'un blessé.

« **L'hôpital détruit** » : Les candidats doivent parler avec les médecins, évaluer l'état des blessés et des besoins en médicaments et soins.

« **Le checkpoint rebelle** » : La route est coupée devant la jeep du CICR qui s'arrête. Surgissent alors deux rebelles agressifs et cagoulés. Les délégués sont ici testés sur leur capacité à gérer le stress et à interagir dans une situation dangereuse.

Interviews factices : un journaliste de la « TV Alpésienne » conduit des interviews factices et teste les futurs expatriés sur leurs rapports aux médias. Deux

questions ont embarrassé les candidats : « Êtes-vous en contact avec des rebelles/terroristes ? » et « Quelles sont vos impressions personnelles devant tous ces morts et blessés? ». Dire la vérité sans trop en dire, souligner que le CICR apporte son aide à tous, rappeler qu'un expatrié est



ter dans la hiérarchie. Rares sont ceux qui restent délégués, même si c'est un des postes les plus intéressants puisque qu'il combine terrain et contact avec les populations.

Merci à Mme Valérie Studer, ancienne déléguée et formatrice depuis 3 ans, pour sa collaboration enrichissante.

humain, qu'il est touché par ce qu'il voit mais que ça ne l'empêche pas de faire son travail. Les réponses sont hésitantes, les médias font peur.

4) Après l'annonce de l'affectation : comment se préparer ?

Le CICR a un centre de documentation où les expatriés peuvent aller chercher des renseignements sur leur destination. Le choix des affectations n'est pas fait au hasard mais en fonction des aptitudes des candidats afin qu'il y ait la meilleure adéquation possible entre eux et les postes proposés. Lors de l'affectation, il faut tenir compte de quelques critères, notamment des considérations de langues et de nationalités (éviter d'envoyer des Français au Tchad par exemple).

Délégué...et après ?

Au bout de 2-3 ans, les délégués ont la possibilité de se spécialiser ou de mon-

Pour plus d'informations, consultez le site du CICR : www.cicr.ch

Si ce métier vous intéresse, vous pouvez postuler directement via le site internet www.icrc.org.

Les activités du délégué sont résumées de façon complète sur :

http://www.berufsberatung.ch/dyn/3819.asp?action=prof_infop&lang=1&profilID=607&print=yes



humanitaires y sont réunies. Ce cours intègre les volontaires dans l'institution, les fait adhérer à ses valeurs et leur fait acquérir les compétences de bases nécessaires à leur futur travail. Ensuite,



samaritains
AGSS - Association Genevoise des Sections de Samaritains

Vendredi 4 avril avait lieu l'Assemblée des délégués AGSS (Association Genevoise des Sections de Samaritains). A cette occasion, trois samaritains de la section de Versoix ont reçu la médaille « Henri Dunant » qui récompense 25 ans d'activité en tant que samaritain ou 10 ans en tant que cadre dans une section. Pour Versoix, les nommés sont :

Mme Barbara Indermühle, qui a rejoint la section versoisienne en 1985 après avoir participé aux samaritains dans le canton de Vaud.

Mme Leni Moll, entrée dans la section en 1998 et qui a accepté le poste de secrétaire un an après.

Quatre samaritains de la section versoisienne récompensés

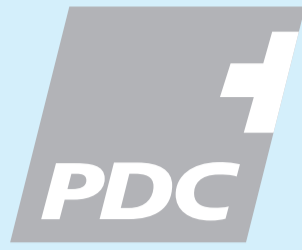


Mme Michèle Robas, samaritaine à Versoix depuis les années 80 et qui a présidé la section durant huit ans.

Enfin, un quatrième samaritain versoisien a été décoré : Mme Ursula Bovia qui a reçu la distinction « Christophe Gremion » qui récompense les qualités humaines d'un samaritain. Membre de la section depuis mai 2001, Mme Bovia a tout d'abord soulagé le travail de la secrétaire et de la présidente, puis elle a accepté de prendre en charge la fonction de responsables des postes sanitaires. Durant sept ans, l'engagement de cette

samaritaine n'a jamais faibli et elle a toujours été présente aux postes sanitaires qu'elle organisait.





Etre démocrate chrétien

Suite à notre article paru dans le précédent numéro (question: Pourquoi avoir choisi la bannière PDC ?), il nous a paru important de nous rappeler les valeurs fondamentales de notre parti.

Le courant démocrate-chrétien a pour origine une histoire plus que deux fois millénaire. Il s'appuie sur la notion de liberté et de dignité attachée à la personne humaine.

Dans notre société, où le citoyen devient plus consommateur qu'acteur de son propre devenir, l'action politique réclame plus que jamais la nécessité de retrouver des bases, un socle sur lequel construire le mieux-être auquel tous aspirent.

Le mieux-être ne peut se limiter à posséder et gérer de plus en plus de biens. Le partage des richesses produites est certes essentiel à l'équilibre d'une société, mais ne saurait constituer à lui-seul le but poursuivi par une communauté humaine.

Le pouvoir politique doit donc retrouver l'ambition de proposer la construction d'un devenir social basé sur des valeurs communes.

C'est ce que les Démocrates-Chrétiens vous proposent.

Le PDC puise ses convictions et ses forces dans une philosophie de la personne fondée sur la justice et la vérité, dans le respect et la dignité de chacune et chacun.

Chaque personne est libre de ses choix, mais la personne n'est pas complète sans sa relation à autrui. Le respect d'autrui est le fondement de la vie en communauté ; chacun est responsable et solidaire de cette communauté.

Responsables d'améliorer constamment la condition humaine et responsables de la création qui nous est confiée, notre définition du développement durable est fondée sur cette

double exigence de progrès et de respect de la création.

Notre action politique.

Nos valeurs sont présentes à travers toute notre action politique, que ce soit dans les domaines vie sociale et sécurité, culture et éducation, sport, économie, environnement...

Le PDC s'applique à trouver des solutions aux problèmes des personnes dans leur diversité; il ne se limite pas à défendre les intérêts de certains groupes. Il recherche constamment des solutions qui soient équitables pour tous, dans le respect de la protection sociale, du dynamisme économique et de la préservation de l'environnement.



Daniel Ricci
Président

Si ces quelques lignes vous ont « interpellé », pourquoi ne pas en discuter ensemble ?

Visitez notre site : www.pdc-versoix.ch ; contactez-nous : daniel.ricci@versoix.ch ; appelez-nous : 079 271 01 29. A bientôt !



LES MERITES VERSOISIENS Où sont-ils ?

Pendant de nombreuses années, les Autorités de Versoix récompensaient celles et ceux qui avaient accompli un exploit dans des disciplines sportives d'abord, puis dans les domaines culturel et social. C'était l'occasion de saluer par la remise d'un mérite, d'une distinction ou d'un coup de chapeau une ou un habitant, ou un club de Versoix.

Et la soirée permettait ainsi à un nombreux public de retrouver ces personnes qui avaient souvent réussi à faire connaître Versoix et à soutenir des activités aussi bien sportives que culturelles ou sociales.

Depuis quelques années, cette remise des mérites n'a plus eu lieu, faute soi-disant de résultats suffisants...

C'est dommage, car, même si l'exploit n'est pas toujours de renommée internationale, ou nationale, une soirée de ce genre permet de mieux connaître ce qui se passe à Versoix, et surtout de remercier aussi toutes celles et ceux qui se dévouent dans un club, association ou société, pour une cause bénéfique.

Alors, nous savons que cette tradition va être reprise par nos Autorités, et nous ne pouvons qu'encourager aussi bien le Conseil administratif que les Commissions chargées de découvrir les « méritants », de tout mettre en oeuvre pour rassembler à nouveau le public pour cette soirée bien sympathique.

Car, il faut le souligner, c'est par ce genre de manifestation que les jeunes peuvent découvrir des sports ou des activités et être ainsi attirés pour les pratiquer. Parfois d'ailleurs, il y avait des invités de marque, du monde du football, de la natation, de la voile et bien d'autres... ce qui donnait l'occasion de les rencontrer.

Et comme on va fêter les 20 ans du centre sportif en 2008, cela pourrait être l'occasion de remettre les récents mérites et même plus, inviter toutes celles

et ceux qui en ont reçu à l'époque, ce serait sympa de les revoir ! et cela fera du monde au CSV !!

On pourrait aussi évoquer la reprise de la journée intersociétés, qui réunissait beaucoup de sociétés locales dans des joutes souvent homériques. Beaucoup doivent encore se souvenir des compétitions de la société de sauvetage, du club nautique, du football, basket, tennis, ping-pong, tir, etc. etc.

Ne serait-il pas aussi opportun de créer le cartel communal des clubs, qui existe dans beaucoup de Communes et qui a l'avantage de coordonner les activités, les manifestations, et d'échanger des projets entre les acteurs de Versoix ? Tout ceci pour développer l'esprit de Versoix, dont la devise « Fiers d'être tes enfants » serait ainsi bien concrétisée. Alors, un sujet de plus pour nos édiles et nos présidents et comités de sociétés locales, que nous remercions ici pour tout leur engagement.

Pour l'association Libérale de Versoix
René Schneckenburger



Versoix, Cité de l'énergie et du développement durable.

Comme vous l'avez certainement tous appris, suite à une déclaration de Monsieur le Maire, parue dans la Tribune de Genève, Versoix entre dans la phase active de l'économie d'énergie et du développement durable.

Nous sommes heureux d'apprendre que l'exécutif versoisien a pris conscience qu'il était temps de passer des promesses politiciennes aux actes.

Nous espérons que vous vous associerez tous à l'application des principes du développement durable, et apporterez ainsi votre pierre à l'édifice environnemental.

En effet, quand on nous parle d'entreprendre l'amélioration de l'isolation thermique de nos immeubles communaux, que l'on nous promet de remplacer l'ensemble des chaudières obsolètes, nous avons de la peine à entériner cet engagement sachant que depuis plusieurs années, nous avons eu l'occasion, dans diverses commissions et plus spécialement dans celle des bâtiments, de rappeler régulièrement, l'urgence d'entreprendre ces travaux qui auraient pu être exécutés à moindres frais.

D'une manière générale, il a été cependant préféré, tout en reconnaissant l'urgence de la situation de surseoir aux travaux au lieu de rénover, pour les raisons suivantes :

- D'engager des compléments d'étude pour établir des demandes de crédits.

- Un nombre d'immeubles est classé et l'on craint que les services des monuments et sites n'acceptent pas les rénovations requises. (Si tel était le cas, il serait intéressant de poser la question aux autorités compétentes, s'il est plus urgent de protéger la planète que de protéger les monuments classés.)

- Compte tenu du fait que l'avenir et l'utilisation de ces immeubles n'ont jusqu'ici pas été clairement définis.

- Et pour d'autres raisons qui nous échappent.

Mais toujours est-il, que, sans compter le respect et la protection de la planète que nous devons tous, pour garantir une survie à nos descendants, l'investissement pour les travaux de rénovation, devrait être récupéré dans les 10 ans et cela même pour les immeubles qui n'ont une occupation que partielle.

Evidemment, le coût des audits et des études complémentaires, ne fait qu'augmenter le coût des travaux.

Ce qui nous amène à demander au travers de ces lignes, et nous l'espérons, avec l'appui de la population versoisienne, à la commission des bâtiments et gérance, d'étudier une solution d'un fond pour l'entretien et l'économie d'énergie de la Ville de Versoix, alimenté par une dotation de 1 % sur les crédits de constructions et rénovations.

J.C. ROTHLISBERGER



Les OGM, de la vision mondiale de Monsanto à nos achats quotidiens

Le 11 mars dernier, la chaîne ARTE a diffusé un documentaire de la journaliste française Marie-Monique Robin, titulaire du prestigieux prix Albert-Londres en 1995. Le reportage actuel qu'elle a réalisé traite des méthodes de la firme multinationale Monsanto pour imposer ses semences génétiquement modifiées sur le marché mondial.

C'est édifiant : partant d'un dés-herbant agressif, l'entreprise a créé des semences (de maïs, par exemple) qui résistent à ce dés-herbant... Mais ces semences sont protégées par des brevets et les graines obtenues ne peuvent être réutilisées pour la récolte suivante. Il en résulte une totale dépendance des agriculteurs concernés à la firme Monsanto. Cette dépendance a des conséquences dramatiques dans le Tiers-Monde, jusqu'à mener des paysans au suicide.

Outre la dépendance, les OGM présentent un autre grand danger : la prolifération. Les cultures transgéniques, par le concours des insectes, du vent et des autres facteurs de pollinisation, se propagent et contaminent les cultures ordinaires voisines, même parfois à longue distance, créant des hybrides incontrôlés.

Et chez nous ?

En Suisse, nous vivons sous le régime du moratoire interdisant la culture des plantes génétiquement modifiées, jusqu'à la fin 2010. Mais d'ores et déjà, le combat politique se prépare pour la suite, car les semenciers et les groupes de pression financiers qui les soutiennent vont essayer d'imposer leurs produits au-delà de la fin de ce moratoire.

Les Verts, tout naturellement, s'opposent à cette atteinte à la biodiversité et aux conséquences épouvantables de la dépendance qu'impliquent les OGM. Il faut donc se préparer, dès maintenant, à défendre notre souveraineté alimentaire et à prolonger le moratoire.

A Genève, la loi sur la promotion de l'agriculture d'octobre 2004 nous prémunit contre les OGM, cette loi étant l'une

des plus exigeante du pays puisqu'elle conditionne l'octroi (aux agriculteurs) des prestations financières cantonales à la non-utilisation d'OGM. Notre loi vise une production diversifiée, saine et de qualité, et la volonté d'assurer la viabilité des espaces ruraux, de préserver et d'entretenir les ressources naturelles...

Pour contribuer à maintenir une agriculture genevoise sans OGM et qui contribue positivement à notre environnement, chacun peut donner la préférence aux produits qui portent le label « Genève Région Terre Avenir » (site www.terre-avenir.ch) qui sont disponibles dans les grandes surfaces avec le logo ad hoc et en se fournissant auprès des agriculteurs de la région, par leur vente directe ou par leurs opérations d'abonnement saisonnier.



Les Verts vous recommandent de favoriser l'agriculture genevoise !

Yves Richard



Fonds de décoration : Il arrive !

Suite à de nombreux débats et discussions présidés par le soussigné au sein de la commission de la culture et de la communication, un règlement communal a été voté par le Conseil Municipal. Cette délibération a remporté un grand succès et dès que le délai référendaire sera passé, il pourra entrer en vigueur.

Rappelons que ce fonds de décoration va permettre de favoriser les interventions artistiques sur et dans les édifices publics, quais et autres sites municipaux. Ce fonds permettra aussi de soutenir les artistes actifs à Versoix et dans la région, par l'acquisition et la commande d'œuvres d'art, ou encore d'organiser des concours.

Selon la valeur de l'œuvre d'art, un comité consultatif présidé par le Conseil Administratif, ou la commission de la culture sera compétent pour préavisier les décisions d'achat. D'autres personnes compétentes pourront aussi être sollicitées pour animer le groupe de travail.

Le financement de ce fonds sera assuré par une dotation équivalente à 0,5% de la valeur de chaque crédit alloué à des travaux de construction ou de restauration du patrimoine immobilier appartenant à la Ville de Versoix.

Je remercie l'ensemble de mes collègues du Conseil Municipal en général, de la commission de la culture en particulier, d'avoir adhéré à mes idées, permettant ainsi au fonds de décoration de renaître de ses cendres. (Un tel fonds existait auparavant mais avait été supprimé dans les années 1990).

Serge Pellaton
Président de la commission
Culture et Communication

A nos lecteurs et lectrices

Les 5/6 de cette page ont été achetées par l'ensemble des partis politiques versoisien afin qu'ils puissent s'exprimer et vous faire part de leurs remarques, attirer votre attention sur leurs activités, vous proposer des actions à caractère politique ou toutes autres remarques et commentaires pouvant vous intéresser. Leurs textes sont sous leur seule responsabilité et n'engagent que leurs auteurs.

Ne siègent au Conseil Municipal de Versoix que les re-

présentants de cinq partis politiques et ... un électron libre. Ce dernier n'a pas souhaité s'engager dans l'aventure avec les cinq autres groupes. Toutefois, nous réservons la dernière partie de cette page au cas ou cet électron, ou un autre groupe politique autre que ceux siégeant aux commandes de notre commune souhaiterait s'exprimer. Si tel n'est pas le cas, nous disposons de cet espace.

La rédaction

Pas de CM mais bref aperçu des comptes 2007

Le conseil municipal ayant lieu le 21 avril, ce numéro n'en contient pas de compte rendu. Néanmoins, la commune a été assez aimable pour nous communiquer le bénéfice des comptes 2007 et comme pour la plupart des cantons et de la confédération ils sont bons. Le bénéfice se monte à 2,175 millions environ. M. le Maire nous rappelle toutefois que ce bénéfice était important puisqu'il permettra de prendre en charge à l'avenir les coûts de fonctionnement du nouvel Espace de Vie Infantile prévu à Versoix, ainsi que les investissements dans le cadres des projets de la commune, tel que les aménagements de Versoix centre-ville.

Un nouveau projet à l'ordre du jour du PJV

Forts de leurs nombreuses réalisations, les jeunes du Parlement s'attendent actuellement à un nouveau projet : la création d'une carte jeune. Le concept, importé tout droit de Meyrin où il a rencontré un franc succès, permet aux jeunes de bénéficier de certains avantages dans les commerces locaux. Ainsi, tout le monde est favorisé : les jeunes profitent de privilèges favorables à leur bourse, tandis que les commerçants récupèrent certains clients qui ont malheureusement trop souvent le réflexe de faire rimer emplettes avec ville de Genève.

C'est dans le but de matérialiser cette idée séduisante que le petit groupe impliqué dans le projet ratisse en ce moment toute la commune en proposant à chaque acteur économique de rejoindre la démarche. Les commerçants sont libres de fixer les avantages qu'ils proposent aux jeunes détenteurs du fameux document. En contrepartie, ils profitent du tout-ménage envoyé annuellement par le PJV à tous les jeunes de la commune car leurs noms ainsi que leurs offres s'y verront figurer.

Une fois ces tractations réalisées, chaque jeune entre 13 et 25 ans pourra se procurer une carte jeune, moyennant une contribution de cinq francs qui servira à couvrir les frais auxiliaires. Restez informés de l'évolution du projet par le biais du site internet www.pjversoix.com ou en venant rendre visite aux jeunes du Parlement lors de la fête de la jeunesse (4 mai) au stand de la bourse aux vélos.





La Mairie est ouverte au public
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h30
Ouverture prolongée le jeudi jusqu'à 19h30

Ouverture de la piscine et de la plage

Sortez les maillots de bains, l'ouverture de la piscine est prévue le samedi 10 mai 2008 !

La saison 2008 s'échelonne jusqu'au dimanche 14 septembre inclus. Les abonnements sont disponibles en Mairie et seront en vente à la caisse de la piscine dès son ouverture.

Ne pas oublier de prendre une photo par personne (format photo passeport).

Pour plus d'info : tél. 022 775 66 00 selon les horaires d'ouvertures de la Mairie.

Horaires et tarifs de la piscine pour la saison 2008

Horaire Mai/Juin (jusqu'au 27 juin)

Lundi 12h00 - 19h30

Mardi au samedi 10h30 - 19h30

Dimanche 10h00 - 19h30

Horaire Juillet/Août (jusqu'au 24 août)

Lundi 12h00 - 20h00

Mardi au samedi 10h30 - 20h00

Dimanche 10h00 - 20h00

Horaire Septembre (fermeture, le 14 septembre)

Lundi 12h00 - 19h30

Mardi au samedi 10h30 - 19h30

Dimanche 10h00 - 19h30

Tarif entrée simple

Adulte Chf 5.-, dès 17h30 Chf 2.-

Enfant, Etudiant, Chômeur, AVS, AI Chf 3.-, dès 17h30 Chf 2.-

Carte de résident (Habitants de Versoix)

Adulte Chf 30.- / AI, AVS, Chômeur, étudiant chf 20.-

Enfant : 1er Chf 20.-, 2ème Chf 10.-, 3ème gratuit

Tarif abonnement saison (Personne travaillant sur Versoix)

Adulte Chf 40.- / Enfant Chf 25.-

Tarif abonnement saison

Adulte Chf 120.- / Enfant, Etudiant, AVS, AI Chf 60.-

Tarif carte gigogne

Par personne Chf 2.-

Attention : pour tout tarif préférentiel, présentation de papiers officiels exigée et pour les abonnements : photo récente exigée. Enfant à partir de 5 ans, adulte dès 18 ans.

Les usagers de la piscine sont priés de quitter les bassins 30 minutes avant la fermeture de la piscine.



Décès de la doyenne de Versoix

Madame Madeleine Carrard, doyenne de Versoix, née le 17 avril 1905 et résidente de Bon-Séjour, vient de décéder à l'âge de 103 ans. Cette citoyenne est restée longtemps active et présente dans la vie de Versoix et les Autorités ont présenté leurs sincères condoléances à sa famille et à ses proches.

Sérénade au Maire

A noter d'ores et déjà dans vos agenda que la traditionnelle Sérénade au Maire et au Président du Conseil Municipal sera donnée par la Musique Municipale de Versoix le **mercredi 4 juin 2008 dans le Parc de la Mairie**. Plus d'informations seront données dans le prochain numéro du journal.

Maison du chemin Vandelle

Le parc entourant la maison du chemin Vandelle, situé à côté du parking de la poste, a été en grande partie évacué et nettoyé par l'équipe de la voirie aidée de jeunes versoisens entourés par les travailleurs sociaux hors murs.

Le terrain qui se trouve du côté de l'avenue Deshusses sera entièrement clôturé et fermé et utilisé comme parc à chiens une fois le sol nivelé.

Dès le début des travaux de construction de Versoix Centre-Ville (qui commenceront par l'EMS), la parcelle sera mise à disposition pour le parking du chantier.

Samedi 17 mai 2008 : Marché aux fleurs et aux saveurs à Lachenal

La traditionnelle Fête du Printemps organisée conjointement entre les Dames paysannes et la Commune de Versoix, qui se déroule habituellement la veille de la Fête des Mères, a été déplacée au samedi 17 mai 2008 en raison du lundi de Pentecôte.

Intitulée depuis l'année dernière **Marché aux fleurs et aux saveurs**, cette manifestation se déroulera, comme il y a deux ans, sur le terrain appelé «le verger» situé devant le nouvel hangar des espaces verts de la Commune.

De 9h00 à 14h00, vous pourrez faire repoter gratuitement vos caissettes à fleurs (merci de les laver) avec du compost préparé par les soins de l'équipe des espaces verts de la Commune. Les Dames paysannes de Versoix proposeront différentes variétés de fleurs pour vos fenêtres, balcons et jardins et

vous pourrez également y trouver différents plantons de légumes et d'herbes aromatiques.

Les gourmands pourront se régaler à la vente de pâtisseries des Dames paysannes ainsi qu'à différents stands de subsistances qui proposeront des produits et des plats originaux de saison.

Différentes animations seront organisées, comme la découverte de la cuisine sauvage et aux fleurs (dégustation et explication par Mme Yvonne Pahud www.dandelion.ch), un manège forain pour les petits et une animation relative à la journée cantonale de la propreté, qui s'articulera autour d'une exposition de 17 panneaux consacrés au recyclage des déchets et à un quiz y relatif avec des prix à gagner à la clé.

Une belle fête de saison et une occasion de faire fleurir jardin,

bordure de fenêtre et balcon pour participer au concours des balcons fleuris du canton de Genève. A cet effet, des bulletins d'inscription seront à disposition des personnes intéressées à y participer.

De plus amples renseignements sont disponibles sur le site Internet de la Ville de Versoix à l'adresse www.versoix.ch.



Travail de fin d'apprentissage de Jean-Michel Perriard, apprenti horticulteur au sein des espaces verts de la Commune.

En dernière année d'apprentissage en horticulture, M. Jean-Michel Perriard, a effectué son travail en entreprise T.P.I. (Travail Professionnel Individuel) en réalisant des travaux d'aménagement au lieu dit de la placette des Cascades, au bord du chemin de Montfleury, à la hauteur du canal de La Versoix.

Entrepris en collaboration avec MM. Agostino Caetano et Serge Bertoli, ces travaux d'aménagement ont consisté en la création d'une place circulaire en pavé d'une surface de 102 m², à la plantation de quatre érables, à la mise en place de cinq bancs et à l'installation d'une fontaine et d'une poubelle publique associée à une caninette.

Un bien joli travail que M. Perriard a réalisé avec soin.

M. Jean-Michel Perriard (premier plan) et M. Serge Bertoli, Chef de l'équipe des espaces verts de la Commune (deuxième plan).



Quelques recommandations de la Sécurité Municipale à l'approche de la belle saison

Afin que cette saison soit pour tous un moment agréable, nous vous demandons de bien vouloir respecter les points suivants :

- D'éviter tout stationnement illicite aux chemins des Gravières, Vieux-Port, Isaac-Machard, place Bordier, Ami-Argand, Pont-Céard,
- d'adapter votre vitesse à l'égard des piétons et des nombreux enfants,
- de respecter les termes de l'arrêté du Conseil d'Etat relatif à l'utilisation de la plage soit :
 1. de faire des grillades sur l'ensemble de la plage et des

pelouses, ainsi que d'allumer des feux, ailleurs qu'aux emplacements réservés à cet effet ;

2. de jeter des papiers ou débris de tout genre ailleurs que dans les corbeilles et conteneurs prévus à cet usage;
3. de pénétrer ou se promener avec un ou des chiens, même tenus en laisse;
4. de parquer des véhicules deux ou quatre roues ailleurs que sur les emplacements réservés à cet effet;
5. d'utiliser des appareils de radio ou de télévision.

L'application des peines de l'Arrêté relatif à l'utilisation de la plage de Port-Choiseul par le public, relève de la responsabilité de la Sécurité municipale de la Ville de Versoix, de la gendarmerie genevoise et des gardes de l'environnement.

Les gardiens de bains communaux ainsi que les agents de sécurité privée sont en charge de la surveillance de cet Arrêté.

Nous vous demandons donc de vous conformer aux observations faites, faute de quoi les infractions commises seront dénoncées aux autorités compétentes.

Taille des haies

Propriétaires, pensez à tailler vos haies et vos arbres toute l'année pour permettre le passage des piétons avec poussettes sur les trottoirs et la visibilité de tout panneau de signalisation. Rappel :

- toutes les branches qui s'étendent sur la voie publique doivent être coupées jusqu'à une hauteur de 4,50 mètres au dessus du niveau de la chaussée;
- les haies doivent être taillées à une hauteur maximum de 2 mètres et ne pas empiéter sur la voie publique.

Fête des Voisins mardi 27 mai 2008

Le principe de cette manifestation est simple : inciter les habitants à donner rendez-vous à leurs voisins pour faire connaissance autour d'un moment convivial. Sur le trottoir, dans la cour ou dans le jardin, ces petits rassemblements permettent à chacun et chacune de prendre le temps de dépasser le simple bonjour échangé dans l'ascenseur ou

l'escalier. Plus qu'un simple verre entre voisins, c'est une occasion de briser la solitude et de découvrir des traditions et modes de vies différents.

La fête des voisins crée ainsi une dynamique de convivialité, renforce les liens de proximité et de solidarité qui contribuent à améliorer la qualité de vie dans les

immeubles et les villes.

Cette année encore, la Ville de Versoix soutient cette initiative en offrant gratuitement le matériel et la livraison (tables et bancs) aux habitants ou associations de quartier de la Commune qui désirent organiser une rencontre entre voisins.

Les commandes de matériel ainsi

que des affiches types et carte d'invitation, peuvent être demandées auprès de Mme Catherine Wyss par téléphone les jours ouvrables de 8h00 à 12h00 ou par mail à l'adresse c.wyss@versoix.ch avant le 15 mai 2008.

+ d'info sur : www.immeublesfete.ch

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER

ÉCOLE & quartier

33^{ème} saison

Le final du spectacle de danse de l'année dernier :

un tour du monde inoubliable ...



Les spectacles de fin d'année approchent

Stages AEQV en mai et juin

LE spectacle de danse d'Ecole & Quartier

Stages organisés durant les vacances scolaires d'été

Jeunesse

Natation

«hors-saison» en mai et en juin :

Adultes : 5 lundis à 11h00 ou 11h30, Fr. 130.-
Enfants : 5 mercredis à 10h00 ou 10h30, Fr. 130.-.

Natation «1 semaine intensive»

du lundi au vendredi en juillet et en août, 5 cours :
Adultes à 9h30, Fr. 130.-
Enfants à 10h00 ou 10h30, Fr. 130.-.

Natation «1 fois par semaine»

en juillet et en août, 5 cours :
Adultes : 5 lundis à 11h00 ou 11h30, Fr. 130.-
Enfants : 5 mercredis à 10h30, Fr. 130.-.

Nous proposons également des **cours privés pour enfant ou adulte**, tarif Fr. 50.- la leçon, Fr. 225.- pour 5 leçons. Contactez-nous !

Renseignements et inscriptions uniquement au numéro 077 457 29 31.

Ateliers

Vitrail (stage)

1 journée le 24 mai
Samedi de 9h00 à 17h00
Fr. 110.- (verre en sus)

Prévu le vendredi 6 juin (20h00) et le samedi 7 juin (16h30 et 20h00), aura pour thème «**AEQV movies awards**».

Vous pourrez y découvrir des chorégraphies de tous les groupes de danse d'Ecole & Quartier. Ils danseront sur différentes musiques de films qui ont marqué le cinéma. La vente des billets aura lieu au secrétariat de l'AEQV (3^{ème} étage du C.O. des Colombières), **tous les matins dès le lundi 26 mai.**

Tarifs : vendredi à 20h00 Fr. 5.-; samedi 16h30 ou 20h00 Fr. 7.-.

Théâtre pour enfants et ados

Le mercredi 21 mai à 19h00 à l'aula du C.O. des Colombières, vous pourrez découvrir le travail réalisé depuis septembre dernier par Mme Françoise Chevrot et ses groupes de théâtre.

Les plus jeunes vous présenteront «Paroles de Miche et Drate» de Gérald Chevrolet et les adolescents quelques «Diablogues» de Roland Dubillard (entrée gratuite, chapeau à la sortie).



Semaine de stages de cirque

par les Ateliers des Arts du Cirque, avec Etienne Abauzit et son équipe de moniteurs.

Durant ces stages d'une semaine, les participants découvriront les activités réalisées dans les cirques : trapèze, jonglerie, trampoline, barre russe, boule, vélo, monocycle, cordes volantes, acrobatie au sol, etc. Le samedi de la fin de chaque semaine de stage, un grand spectacle gratuit est organisé.

Différents niveaux de stage sont proposés :

baby (4 demi-journées) pour les petits accompagnés d'un adulte, Fr. 180.-;
général (lundi au vendredi 9h30 à 17h00) pour les enfants dès 7 ans (pour les niveaux débutants à avancés), Fr. 440.-;

spécialisé (stage de 4 jours) pour les niveaux avancés à très avancés, Fr. 320.-.

Dates des stages : 7 au 12 juillet; 14 au 19 juillet; 21 au 26 juillet; 4 au 9 août.

Dès l'âge de 7 ans, des nuitées en tente ou caravane sont possibles, Fr. 30.-/nuit avec repas du soir et petit déjeuner.

Renseignements et inscriptions directement auprès du responsable, Etienne Abauzit, **0033.450.388.399**

Céramique et modelage

par Mme Maeder du lundi 30 juin au vendredi 4 juillet, de 10h00 à 12h00, Fr. 170.- (+ terre Fr. 25.-). Photo ci-contre : quelques travaux possibles

CINEVERSOIX

Aula des Colombières
Route de St-Loup-Versoix
Parking gratuit à 50m.

Tarifs CinéHebdo, Bon-Plan, CinéMondes, Ciné-JV :
Billet normal : 11.-
CinéPass (cin. indép. GE) : 10.-
Carte 5 entrées : 45.-
Jeune, AVS, chôm., AEQV : 9.-
Pour Ciné-JV (dim): jeunes 6.-

COUP DE JEUNE AU CINÉMA EN MAI

Vendredi 2 mai 20h30



LES PRINTEMPS DE NOTRE VIE

De Francis Reusser, 2003, Suisse, 1h40, vf, dès 12 ans
En présence du réalisateur.

Eclairage sur les acteurs romands du mouvement de mai 1968 qui secoua les pouvoirs et bien des certitudes.

BON PLAN 9-16-17-18 mai Festival des 5 continents

cinÉdito :

Pas moins de 9 courts-métrages réalisés par des jeunes passionnés de cinéma seront montrés le dimanche 18 mai. Un événement rendu possible grâce au Festival des 5 continents, à l'association Instant-Tanné Prod, organisatrice du débat, et au Parlement des jeunes, co-organisateur de ces projections dominicales. L'écran mondial n'appartient pas à un seul continent, c'est la recette de ce cocktail explosif de mai avec des films de 10 pays. Le réalisateur Francis Reusser viendra présenter le 2 mai son film sur le mouvement de mai 68 qui ébranla également la Suisse romande. Dimanche 8 juin : une date à retenir pour les ciné-méromanes ! Marc Houvet

CINÉPRIM'S

le vendredi à 16h30
Le cinéma des 5 - 12 ans, également ouvert à tous !
Tarifs CinéPrim's :
Carte 4 entrées : 25.-
Entrée unique : 9.-

Vendredi 2 mai 16h30



LE VILAIN PETIT CANARD ET MOI
De Karsten Killerich, 2005, Danemark, 1h26, vf, dès 7 ans
Afin de pouvoir se réfugier dans une basse-cour, le rongeur Ratso doit s'occuper d'un canard hyper-laid, Mosh. Le conte d'Andersen est ici revisité avec intelligence et le sens du rythme !

Vendredi 16 mai 16h30



LE BALLON ROUGE + CRIN BLANC
D' Albert Lamorisse, 1953/56, France, 1h22, vf/vo st, 7 ans

Deux films d'une poésie rare : le premier évoque l'affection d'un ballon pour Pascal, un petit Parisien; le second, c'est l'amitié entre Falco, un jeune pêcheur de Camargue, et un cheval sauvage.

Renseignements :
CinéVersoix: case 207 - 1290 Versoix tél+fax 022 755 27 18
Ecole&Quartier : tél 022 388 24 44
Tout sur le ciné sur le site

www.cineversoix.ch
www.aeqv.ch ou www.versoix.ch

Vendredi 9 mai 20h30



JINDABYNE

De Ray Lawrence, 2006, Australie, 2h04, vo st, dès 14 ans

Comment la découverte du cadavre d'une jeune Aborigène déchire la ville de Jindabyne et attise la colère des autochtones.

Prix du jury, Festival du film policier, Cognac 2007 ; 7 « Césars » australiens 2006. Intense !

Vendredi 16 mai 20h30



LE VOYAGE DU BALLON ROUGE

De Hou Hsiao-hsien, 2007, Taïwan/France, 1h53, vf/vo st, dès 10 ans

Entre sa mère, (J. Binoche) et sa baby-sitter chinoise qui découvre Paris, Simon est seul à voir un ballon rouge le suivre. Inspiré du film de Lamorisse, ce film en garde la force poétique tout en le démythifiant de manière subtile.

Samedi 17 mai 18h30

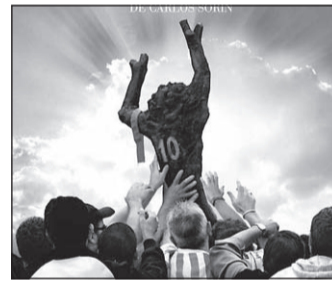


LA RUMBA DU CONGO On the rumba river

De Jacques Sarasin, 2006, Congo/France, 1h25, vo lingala st, dès 10 ans

De Papa Wemba à Kofi Olomidé, tous se réclament de Wendo, grand-père fondateur de la rumba de Kinshasa. Sa femme somme Wendo de réunir ses potes en concert. Ça chaloupe fort sur les rives du Congo ! Avec tendresse.

Samedi 17 mai 20h30



EL CAMINO DE SAN DIEGO

De Carlos Sorín, 2006, Argentine, 1h38, vo st, 10 ans

Après Historias minimas et Bombon El Perro, Sorín nous livre un conte initiatique tout de sensibilité et de justesse : un jeune forestier traverse l'Argentine pour offrir à son idole, Diego Maradona, un cadeau surprenant...

Dimanche 18 mai 17h30



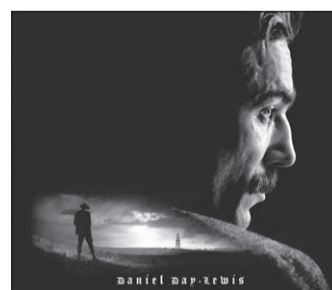
Jeunes cinéastes «CÔTÉ COURTS»

De 9 courts-métrages réalisés/produits par des jeunes de la région entre 2003 et 2008, 1h43. Suivi d'un débat en présence des cinéastes, animé par Instant-tanné Prod. Soirée Ciné-JV proposée par le Parlement des Jeunes de Versoix.

Atelier vidéo réalisé par 5 jeunes et Anlly Sardiñas, 2007, Versoix.

- La Petite planète rose**, de Mathieu Epiney, 2007, Genthod.
- Des Usines réaffectées**, de Viviana Verastegui, 2007, Ferney.
- L'Enfant et la putain**, de Benjamin Coché, 2008, Ferney.
- Les Amis de Bob**, de Mourad El-Touni, 2007, Chevry FR.
- L'Histoire de Thonpy**, de Catherine de Viana, 2007, Versoix.
- El Circo**, de Amanda Cortès, 2005, Chambésy.
- Mazigh**, de A/H. Machane, L. Bouafida, A. Sardinias, 2008, Sétif/GE.
- Hors de Cuba**, de Iskander, 2008, La Havane/Genève.

Vendredi 23 mai 20h30



THERE WILL BE BLOOD

De Paul Thomas Anderson, 2007, USA, 2h38, vo st, dès 14 ans

Prospecteur de pétrole et prédicateur d'âmes, capitalisme sauvage et évangélisme démoniaque, les extrêmes contraires s'attirent dans une réalisation magistrale. Oscar 2008 du meilleur film et du meilleur acteur. Géant !

Vendredi 30 mai 20h30



BIENVENUE CHEZ LES CH'TIS

De Danny Boon, 2008, France, 1h40, vf, dès 7 ans

Un nouveau duo de comiques est né : Dany Boon et Kad Merad. La simplicité bon enfant de ces employés de La Poste décalés dynamite les préjugés sur les gens du Nord. Une comédie toute de tendresse, hein !

Ecole & Quartier : Collège des Colombières - 1290 Versoix
Secrétariat : salle 332 (3^e étage), ouvert le matin de 8h30 à 12h00.
Tél. : 022 388 24 44, Fax : 022 755 69 49, e-mail : info@aeqv.ch

Consultez notre site internet pour tous les détails sur l'ensemble des cours 07-08 :

www.aeqv.ch

Mémento Mai

A noter dans votre Agenda, ça se passe près de chez vous !
Retrouvez le mémento complet sur www.versoix.ch

LES CAVES **6 route de Sauvigny, 1290 Versoix** **BAR - MUSIQUE - SPECTACLE** **une bonne raison de sortir à Versoix...**

Jeudi 1er mai, 21h00
TRIO DAVID ROBIN
Jazz
 Guitariste au jeu affirmé, David Robin présente avec les excellents Rodolphe Loubatière et Cédric Gysler une musique simple et mélodieuse autour de leurs standards préférés. Le groupe a été créé en 2007 et se produit sur les scènes jazz du bassin lémanique, notamment au festival de Cully. + d'infos sur <http://cdelabays.zipzap.ch>
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée libre.

Vendredi 2 mai, 20h30
JEAN-PIERRE HUSER
Expo-chanson



Rebelle au coeur tendre, Musicien, Chanteur, Peintre ... tout simplement Artiste ! Jean-Pierre Huser a roulé sa bosse tout au long d'un parcours passionnant. + d'infos sur www.moulindamour.com
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée Chf 20.-

Samedi 3 mai, 21h00
DJ TJ
Soirée DJ
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée libre.

Dimanche 4 mai, 17h30
CABARÉTISENT
Chanson française

 Avec Véronique Mattana et Pierre Blanchot. Ce spectacle aborde les rapports entre hommes et femmes en emmenant les spectateurs dans un univers émotionnel dans lequel chacun se retrouvera, puisqu'il évoque les différences entre les sexes : les espoirs, les attentes, les désirs, les colères... Avec des chansons françaises allant de Marie Dubas à Mauranne en passant par Brel et Anne Sylvestre.
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée Chf 20.-

Jeudi 8 mai, 20h30
JAM SESSION
Improvisation musicale

 Exercez vos talents de musicien chaque 2ème jeudi du mois (nouveau !) sur la scène des Caves en profitant librement de la présence de musiciens confirmés. Instruments à disposition, mais les vôtres sont les bienvenus.
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée libre.

Vendredi 9 mai, 21h00
AMNESIA MEMOR
Musique tzigane


Amnesia Memor exprime avec intensité les émotions de l'âme tzigane. Les chansons roms d'Europe de l'Est constituent l'essentiel du répertoire du groupe qui interprète également des airs tchéchènes ou du rembetiko. Violon fou, contrebasse sensuelle, guitare flamenca et airs d'accordéon vous emporteront. Amen te khélas ! Allons danser !
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny, Versoix. Entrée libre.

Samedi 10 mai, 21h00
DJ's H & CHILL POP
Funk, House, Jazz, R'n'B, Soul

 DJ H aka SUNNY G a commencé sa carrière de DJ en 1995 en mixant SOUL, FUNK, sons JAZZY, ELECTRO, HIP HOP, REGGAE et toute sortes de SOULFUL MUSIC. Il s'est fait un nom en mixant entre autres au MONTREUX JAZZ FESTIVAL, au PALEO FESTIVAL, au CULLY JAZZ FESTIVAL, au EUROCKEENNES pour ne citer que les plus importants. Il sera accompagné de DJ Chill Pop.
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée libre.

Jeudi 15 mai, 21h00
CLAUDE DELABAYS ORCHESTRA
Jazz

 Auteur-Compositeur-Interprète, Claude Delabays est un musicien complet. Si vous aimez quand le mot chanson rime avec blues, soul, gospel ou rock...et ceci sans renier ses origines (Brel, Brassens, Ferré et les autres) alors rendez-vous aux Caves pour voir un vrai artiste ! + d'infos sur <http://cdelabays.zipzap.ch>
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée libre.

Vendredi 16 mai, 21h00
HOUSE NATION
House


Soirée House Music avec DJ Ortega, DJ Phidrix et DJ Titi.
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée Chf 10.-

Samedi 17 et dimanche 18 mai, dès 15h00
MUSIC ARTS
Démonstration et concerts

 Présentation de l'école Music Arts : musique, graphisme et stylisme et divers concerts surprises.
Bar et portes dès 15h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée libre.

Mercredi 21 mai, 20h45
CHAMPION'S LEAGUE
Football
 Vivez en direct la finale de la Champion's league.
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée libre.

Jeudi 22 mai, 21h00
SEVERINE'S VAËNA QUINTET
Jazz
 Chanteuse polyvalente à la voix inimitable et prenante, autant à l'aise dans le rhythm and blues que dans le jazz, Severine Vaëna nous propose un répertoire jazzy tout à fait adapté aux Caves.
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée libre.

Vendredi 23 mai, 21h00
ATELIER AMR + PLAISTOW
Jazz
 Le Parlement des Jeunes accueille le trio Plaistow, composé de Johann Bourquenez au piano, Raphaël Ortis à la basse et Cyril Bondi à la batterie, qui délivrera une musique parcourant les extrêmes. + d'infos sur www.pjversoix.com
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée Chf 5.-

Samedi 24 mai, 21h00
DJ F
Electric groove
 Rec n'play record.
Bar et portes dès 19h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée libre.

Dimanche 25 mai, 17h30
JUBILUS
Quatuor à cordes

 Wendy Ghysels, Mariam Ruetschi, Patrick Leyvraz et Arthur Guignard-Yanqui. Programme :
Haydn, Quatuor en sol majeur op. 76 No 1 : Allegro con spirito, Adagio sostenuto, Menuet, Presto Finale, Allegro ma non troppo
Schumann, Quatuor en la majeur op. 42 No 3 : Andante espressivo, Allegro molto moderato, Assai agitato, Finale : Allegro molto vivace
Bar et portes dès 17h00. Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée Chf 20.-

DIVERS

Lundi 5 mai, 20h15
CAFÉ THÉOLOGIQUE
 «Autour du couple»
 Par Gabrielle Pilet Decorvet et Sylvie Rombaldi.
Auberge du Raisin 41, route de Suisse à Versoix. Entrée libre. Organisation : Paroisse protestante de Versoix

Mardi 6 mai, 18h30
INSCRIPTIONS
 Pour le Conservatoire Populaire de Musique, et L'Institut Jaques-Dalcroze.
 CPM : de 16h00 à 18h30 à l'école Bon-Séjour, 1er étage.
 IJD : de 16h30 à 18h30 à l'école de Montfleury 1.

Samedi 17 mai, dès 9h00
FÊTE DES FLEURS & DES SAVEURS
 Spécialités culinaires, vente de fleurs et diverses plantes de saison et rempotage des bacs à fleurs.
Le verger, 12 route de St-Loup, de 9h00 à 15h00 environ. + d'info sur www.versoix.ch ou par téléphone le matin au 022 775 66 06

Samedi 17 mai, 15h00
Dimanche 18 mai, 14h00
FESTIVAL CAPOEIRA
 Par Senzala Genève. Cours de Capoeira & stages de danses africaines et samba.
Salle de gym des Colombières, Entrée libre. + d'info sur www.senzalageneve.ch ou www.aeqv.ch

Dimanche 18 mai, 17h00
ALAIN MORISOD et les Sweet People
 Concert spécial «Fête des Mères».
Salle communale. Prix : Chf 55.-. Location au stand info Balxert, Stand d'information de Chavannes-Centre et à la Mairie.

Dimanche 18 mai, 18h00
CONCERT D'ORGUE
 de Catherine Gremaud-Babel. Avec des oeuvres de : De Grigny, Dumage, Frescobaldi, Bolély, Knecht et Wély.
Temple de Versoix, 7 route de Sauvigny. Entrée libre.

Lundi 19 mai, 20h30
CONSEIL MUNICIPAL
 L'ordre du jour est disponible sur www.versoix.ch
Maison du Charron, 6 rue des Moulins.

Mardi 20 mai, 20h00
CAFÉ-PARENTS
 sur le thème «Si tu continues comme ça, tu seras puni !» Les sanctions, punitions et récompenses.
Les Caves, 6 rte de Sauvigny. Entrée libre. + d'infos sur www.apev.ch

Mercredi 21 mai, 19h00
TÉÂTRE
 Par l'atelier de théâtre jeunesse d'Ecole & Quartier
Aula du Collège des Colombières. Entrée libre. Plus d'info sur www.aeqv.ch.

Samedi 24 mai, 17h00
SPECTACLE CROQU'NOTES
 Un certain nombre d'élèves des classes de piano, violon, violoncelle, guitare, harpe et initiation musicale se produiront lors de ce spectacle. Ils interpréteront, en diverses formations de musique de chambre ou d'orchestre, des oeuvres très variées allant de Vivaldi à aujourd'hui.
Aula du collège des Colombières. Entrée : Adultes Chf 7.- / Enfants et étudiants : gratuit

Mardi 27 mai, 20h30
SÉANCE PLÉNIÈRE
 du Parlement des Jeunes de Versoix. + d'infos sur www.pjversoix.com
Rado, ch. César-Courvoisier.

Mardi 27 mai, 19h30
MATINS D'ÉTÉ
 Inscriptions aux Matins d'été des Moufflets (du 15 juillet au 22 août 2008). Accueil pour les 3-5 ans de 8h30 à 12h45, 4 matinées par semaine. Prix Chf 23.-/matinée. Au programme : jeux, bricolage, etc
Garderie des Moufflets, 6 rte de Sauvigny. Renseignements du lun au jeu au tél. 022 755 56 82.

SPORT & LOISIRS

Dimanche 1er mai, dès 10h00
FÊTE DE LA JEUNESSE
 Dès 10h00, courses de caisses à savon en deux manches. Tout au long de la journée, différentes activités.
 + d'infos et tout le programme sur www.casv.ch

Samedi 10 et dimanche 11 mai, dès 10h00
COURSE DE LÉVRIERS
 Courses internationales beauté & performance
 Renseignement : M. Borloz, tél. 076 554 66 44

- FOOTBALL -
Samedi 10 mai, 17h00
FC VERSOIX CS CHÉNOIS
 Match de 2ème ligue inter. www.fcversoix.ch
Stade municipal, Versoix

Samedi 24 mai, 16h00
FC VERSOIX FC STADE LAUS.
 Match de 2ème ligue inter. www.fcversoix.ch
Stade municipal, Versoix

BIBLIO

2 rampe de la Gare, Versoix.

Samedi 31 mai, 9h00
BÉBÉ BOUQUINE
 Accueil des tout-petits (dès 9 mois) avec leurs parents pour un moment de découverte du livre. Sœurs et frères bienvenus.
Bibliothèque Communale de Versoix, 2 rampe de la Gare, Versoix. Entrée libre

Le centre de Rencontre le RADO

L'association du RADO, regroupant les activités pour les jeunes dès 5 ans, présentait, le 10 avril dernier au cours de son assemblée générale, le rapport des activités réalisées au cours de l'année 2007.

L'équipe d'animation a fonctionné de façon merveilleuse et ce fut l'occasion de remercier tout ce monde pour le travail qu'il effectue.

Rappel : l'association du RADO, centre de rencontre pour les jeunes adolescents au moment de sa création s'est agrandi au fil des années de deux entités : Le RADIS, ouvert les mercredis et destiné aux enfants de 5 à 12 ans et le GALAXY, dont la fréquentation est réservée aux plus grands.

En dehors des ouvertures traditionnelles des locaux (une vingtaine d'heures par semaine) le centre organise de nombreuses activités durant les vacances scolaires pour tous les jeunes : centres aérés en automne, en février, à Pâques et en été. Le tout est géré par une équipe d'animation représentant un peu plus de l'équivalent de 2,5 animateurs à plein temps.

Les travaux en cours pour la création d'un restaurant scolaire dans les locaux du RADO-RADIS ont fait que la commune a attribué les salles de classes vacantes de l'école Courvoisier afin que les activités destinées aux jeunes puissent se poursuivre.

Cet emménagement dans ces locaux plus centrés a fait que la fréquentation par les jeunes a

fortement augmenté.

Les tâches d'animations se transforment de plus en plus en charges éducatives.

L'équipe d'animation et le comité ont bien réfléchi à cette problématique et ont esquissé un nouveau projet de centre de rencontre. Madame Etienne, présidente de l'association l'a présenté à l'assemblée : « Les adolescents du RADO resteront à Courvoisier, dans les locaux scolaires à aménager ; à Versoix-la-Ville, dans les anciens locaux, il y aurait le RADIS, doublé afin d'accroître le nombre de places d'accueil pour ainsi mieux répondre aux besoins des enfants. En effet, il est très difficile de faire vivre le même type d'activité à des enfants de 5 à 12 ans. Nous souhaitons créer un secteur « RADIS+ » pour les enfants de 9 à 12 ans ce qui nous permettrait de doubler le nombre de places d'accueil lors des mercredis aérés pour lesquels nous avons toujours une longue liste d'attente. »

Il est à noter qu'aucun local aujourd'hui n'est vraiment attribué au RADO. En effet, l'occupation du bâtiment de l'école

Courvoisier n'est que provisoire et pour les anciens locaux de Versoix-la-Ville, où est construit un restaurant scolaire, aucune décision n'est prise afin que les jeunes puissent occuper les lieux; quant au bâtiment dans lequel le Galaxy organise ses animations, il est appelé à disparaître, emporté par les projets pharaoniques de Versoix-Centre, sans que soit, à ce jour, présenté une autre solution.

Le développement de ce centre de rencontre est primordial en cette période où chacun est témoin de l'effondrement des valeurs sociales et éducatives de notre société. Les tâches d'animations se transforment de plus en plus en charges éducatives, et les membres de l'équipe d'animation voient planer et se rapprocher mois après mois de « gros nuages » qui ont pour nom: incivilité, manque de respect, intolérance, violence et qui dévient la réalité quotidienne vécue dans le centre. Le climat social se détériore et l'équipe d'animation a tenu à le faire savoir.

Les autorités versoisiennes, représentées par Monsieur Genequand, Madame Sauter ainsi que plusieurs conseillers municipaux, ont entendu le message. Souhaitons qu'elles s'alarment et répondent aux attentes des professionnels de l'animation.

Michel Jaeggli

Fête de la Jeunesse

Rendez-vous à toutes les familles

Le dimanche 4 mai sera dédié à la jeunesse à Versoix. Une vingtaine d'activités variées seront proposées, dont une bonne partie gratuite. Qu'est-ce qu'une course de caisse à savon, le dressage de chien ou un atelier de cirque pourraient avoir de commun ? Rien, si ce n'est l'envie des responsables d'associations de se réunir pour offrir une journée exceptionnelle aux familles, aux jeunes et moins jeunes de la région.

Le dimanche 4 mai sera dédié à la jeunesse à Versoix.

Des démonstrations de tennis de table, de dressage de chien et de cirque seront proposées à l'école Lachenal, de la danse et musique africaine au virage de la course de caisse à savon, un mur de grimpe sera à disposition, les modélistes présenteront leurs avions et autres objets volants construits avec amour sur l'avenue Lachenal, la ludothèque proposera des jeux géants vers le local de vote, le Rado sensibilisera les gens à propos des méfaits de la cigarette, des enfants auront un stand vantant les mérites du WWF.

On pêchera magiquement à Régio-Nage, embrochera des fruits frais avec Ecole et Quartier.

Concours de dessins, possibilité de s'essayer à parcours d'agilité avec son chien ou seul aux engins du cirque, de se faire maquiller pour les plus jeunes, pas de quoi s'ennuyer !

Durant l'après-midi, les enfants vendront leurs jouets au marché-troc et il y aura aussi la bourse aux vélos durant toute la journée. De quoi acquérir des jeux ou bicyclettes à des prix défiant toute concurrence. Toute la journée, il sera possible de se restaurer ou de trouver à boire aux différents stands, crêpes, pâtisseries, repas, boissons, cafés, rien de manquera, le tout à des

prix familiaux.

Vers 16h.30, les résultats de la course de caisses à savon et des autres concours seront divulgués dans la salle communale (en bas).

Alors, seul, en famille même avec votre chien, venez à la fête profiter de toutes les possibilités offertes. Rendez-vous à Versoix, de l'école Lachenal à la place du Bourg, de 10h.00 à 17h.00 !

Albb

PUBLICITES

Véronique Tobler
Psychologue spécialiste en psychotérapie FSP
a le plaisir de vous annoncer l'ouverture de son cabinet
72, ch. Ami-Argand
1290 Versoix
079 697 67 80

Versoix Basket: camp d'été

DATES :
Du lundi 30 juin au vendredi 4 juillet 2008
Du lundi 7 juillet au vendredi 11 juillet 2008
Du lundi 18 août au vendredi 22 août 2008

PARTICIPATION : Garçons et filles de 7 à 13 ans

TRANSPORT : Les parents sont responsables du transport aller-retour de leurs enfants.

ORGANISATION : Les participants seront encadrés par des entraîneurs de basket qualifiés «Jeunesse et Sport» (Theren Bullock, JJ Nussbaumer, Gwen Stillhard, Mark Vine, Fabien Fivaz).
Egalement au programme : piscine, foot, ping-pong et séances vidéos/dvd.

RESPONSABLE : Mark Vine
Pont-Céard 16
1290 Versoix

Tél/Fax 022. 779.24.13
<http://www.versoix-basket.ch/>



Deuxième édition du Café de Parents : le succès toujours au rendez-vous ?

Le thème de cette seconde réunion, qui se déroulait le 18 mars, était : «SMS, jeux vidéos, télévision : mon enfant passe d'un écran à l'autre ». Un thème qui semble concerner bon nombre de personnes puisque la réunion affichait salle comble avec une quarantaine de personnes, un résultat plutôt surprenant pour une veille de vacances pascales ! Après cette première satisfaction sur le nombre de participants, les organisatrices peuvent en avoir une seconde sur la « composition » du public. En effet, le groupe était composé non seulement de personnes présentes au premier Café (s'ils sont revenus c'est que le concept leur a plu) mais il accueillait également quelques nouveaux visages (le bouche à oreille a fonctionné ou le thème a interpellé). Ce Café de Parents s'est déroulé dans l'échange et la bonne humeur, l'intervenant M. Nielsen (psychologue, psychothérapeute) a été apprécié de tous, les

Café de Parents

gens ont parlé librement de leurs soucis et de leur vécu en rapport avec les jeux vidéos et la télévision. Ces débats ont été intenses et quelques groupes de parents ont même poursuivi les échanges jusqu'à tard dans la soirée. Au final, les participants disent être ravis de pouvoir avoir des échanges de ce type à Versoix et cela même s'ils ne se sentent pas toujours concernés par le sujet débattu. Le prochain Café aura lieu le 20 mai et le sujet sera le suivant : « Les sanctions, les punitions et les récompenses : quand, comment et pourquoi ? ». Avec la participation de R. Lee Wand, psychologue.

Maria Rossi et Aurélie Toninato

Le Café de Parents Versoix

Venez au Café de Parents pour parler éducation avec d'autres parents en présence de consultants de l'école des Parents.

Lieu et heure
Caves de Bon-Séjour,
6 rte. de Sauverny à 20 h.

Programme
mardi 20 mai 2008 - Si tu continues comme ça, tu seras puni ! Les sanctions, punitions et récompenses. Quand, comment et pourquoi ?
Avec Rachel Lee Wand, psychologue FSP

Entrée libre

organisé par l'Association des parents d'élèves de Versoix - www.apev.ch ou 022.755.11.18

Madagascar

CALA : Comité d'Aide aux Lépreux d'Antalaha

A Madagascar un des pays les plus pauvres du monde, la lèpre sévit encore, malgré l'existence de médicaments efficaces. De nos jours encore, cette maladie fait peur. Depuis l'époque de la colonisation, les malades de la région d'Antalaha étaient déplacés dans deux villages au nord et au sud de l'agglomération, afin d'y être soignés. Par contre ils n'avaient pas la liberté d'en sortir. Ce sont tout bonnement des parias ! Ce rejet de la société les entraînent inexorablement vers une extrême pauvreté.

CALA, association fondée en 1988 a pour objectif de rendre une certaine dignité et des conditions de vie décentes à ces défavorisés. Ceci en fournissant des médicaments, mais également en construisant des logements décentes et en ouvrant une école pour les enfants des villageois qui sont rejetés de toutes parts. Le village nord a pris le nom d'un des leur qui l'avait rêvé, mais n'a pas eu la chance de le voir construit : Belfort.

Evidemment, ces personnes vivent normalement donc elles ont des enfants qui méritent aussi d'être instruits.

CALA a ouvert une école à l'intérieur même du village. La scolarisation de ces enfants est la seule solution permettant d'entrevoir la sortie de ce ghetto.

L'établissement scolaire est le seul de la région qui offre non seulement une éducation complète sans omettre les bases de l'hygiène mais aussi une cantine avec des menus équilibrés tous les jours et propose même des colonies de vacances. Les enfants de ce village de parias sont tout à coup considérés comme privilégiés ... et les familles des villages voisins essayent d'y scolariser leurs enfants. L'intégration à l'envers !

Dans le village sud, CALA a construit une école pour pépiniéristes. C'est le projet de L'Ecole Verte. En effet, Madagascar est touché de plus en plus fréquemment par des cyclones destructeurs dus non seulement au réchauffement climatique, mais aussi à la déforestation de l'île. Le manque de zones boisées empêche les pluies saisonnières indispensables de se former. En outre, les ouragans peuvent provoquer plus de dégâts parce que les arbres sont aussi une protection anti-tempêtes. Par conséquent, une prise de conscience s'est faite dans la région et un énorme effort de reboisement et de meilleure gestion de la forêt a été mis en place. Pour ce faire, une main d'œuvre instruite est indispensable, d'où l'utilité de l'école professionnelle. Les personnes formées ont des perspectives d'emploi et sont d'autant plus enthousiastes à se former.

Le village de lépreux ne saurait vivre sans un artisanat et une agriculture adéquate. CALA a encouragé la culture vivrière, mais aussi celle de plants

commercialisables pour permettre des revenus réguliers à la communauté. Le but de cet artisanat est d'autonomiser les gens qui ne devraient pas dépendre de l'aide extérieure, mais bien de vivre grâce à leur travail.

Certains de ces anciens malades sont vraiment handicapés et plus ou moins gravement mutilés, beaucoup peinent à se mouvoir. Ils ne peuvent travailler autant que d'autres. Une partie des travaux comme la culture du tabac leur est accessible et permet un revenu réel, toujours bienvenu et qui rend leur fierté à des gens qui avaient perdu tout espoir. Toutefois, l'association CALA distribue une fois par semaine du riz aux handicapés pour leur permettre de se nourrir convenablement. Elle donne aussi parfois des habits et autres biens qu'elle reçoit selon les besoins. Suite à la série de cyclones qui sévit sur la région depuis l'an 2000 CALA a sauvé la vie à bon nombre de ces anciens hanséniens.

En octobre 2007, lors d'une visite à Madagascar et Antalaha entre autres, l'ambassadrice de l'UNICEF Laetitia Hallyday, contre l'avis de son escorte, a insisté pour visiter l'école de Belfort et changé le programme de sa journée. Les enfants ont chanté et dansé pour cette ambassadrice de charme qui a fait preuve d'un grand enthousiasme pour ce village pas comme les autres, puisque né du rejet des autres, il est devenu un modèle ! Comme tous les visiteurs, Laetitia a planté un arbre en souvenir



de sa visite mais, surtout, elle a apprécié le contact avec les enfants avec lesquels elle a partagé un moment inoubliable.

Si nous évoquons ce projet dans notre page 0.7, c'est que l'un des membres actifs est Francis Chambordon, amoureux de Madagascar où il a enseigné durant des années et qui est toujours resté en contact au travers de plusieurs projets de développement dans la région d'Antalaha.

Pour permettre à la cantine de l'école d'être financée, il vend des DVD (films courts métrages présentant CALA et l'école de Belfort ainsi que les lende-

ains du passage du cyclone Indlala en mars 2007) pour le montant de SFr. 15.- qui correspond à un repas pour les 160 enfants de l'école. On peut le contacter (022-755.22.17 ou chambordof@infomaniak.ch) pour les commander. Quelques exemplaires sont à disposition à la ludothèque. Pour plus d'information à propos de Belfort, on peut aussi visiter le site www.calamada.org qu'il met à jour régulièrement.

Café théologique



Le 5 mai à 20h.15, à l'Auberge du Raisin, le café théologique propose une rencontre sur le thème «autour du couple» avec Gabrielle Pilet Decorvet, conseillère conjugale et thérapeute de famille à l'OPCCF (l'Office protestant de consultations conjugale et familiale) et pasteur, et Sylvie Rombaldi, psychologue et conseillère conjugale à l'OPCCF. L'occasion de partager des idées à propos de la vie à deux, les défis, les difficultés, mais surtout le bonheur qu'elle apporte. L'entrée est gratuite et chacun paye ses consommations.

Harmonie de Genthod-Bellevue A l'heure brésilienne

**C'est la fête pour la musique !
On pense samba, carnaval et les rythmes endiablés !**

A Harmonia de Genthod-Bellevue o petit orchestra da escola de musica tem muito prazer vous convidare o prochain concerto o vendredi 16 mai 2008 à 19h.30 a salla commounale de Bellevue.

Cette soirée est placée sous le thème de la bossa nova brésilienne. L'harmonie interprétera un medley de standards les plus connus et Maico vous plongera dans une atmosphère feutrée pour la fin de soirée.

Une feijoada et des pâtisseries seront à votre disposition pour régaler vos estomacs et profiter de ces instants magiques et décontractés.

Alors, rendez-vous le 16 mai à 19h.30 pour applaudir et encourager les jeunes et moins jeunes musiciens de l'harmonie à Bellevue.



Aînés : d'Annecy à Rougemont

Le club des aînés de Versoix propose de nombreuses activités et, durant la belle saison, une sortie à lieu par mois.

Le 17 avril, une joyeuse équipe s'est rendue près d'Annecy au Clos des Capucins. La météo incertaine n'a pas gâché la journée puisqu'il n'a plu que durant le repas, permettant aux personnes qui voulaient se balader de découvrir le village avec un rayon de soleil. Quelle chance !

Le jeudi 22 mai prochain, cap sur les vieux chalets de Rougemont. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au vendredi 16 mai (SFr. 69 pour les membres - SFr. 79.50 pour les non membres). Le prix comprend le repas et l'assurance obligatoire. Le rendez-vous est fixé à 8h.00 pour le départ. Notons que cette course avait déjà été organisée précédemment, mais qu'elle a tellement plu qu'on en redemande !

Les travaux manuels auront lieu les mardis 6 et 20 mai à 14h.00 au local. D'autre part, il reste quelques billets pour «Songe d'une nuit d'été» au Casino-Théâtre le 4 mai.

PUBLICITES

SUPERMARCHE Gd-MONFLEURY
022 755 32 62

alimentation générale - journaux - presse - fleurs
boissons/vins/bières - fruits/légumes - charbon
viandes préemballées - pain frais - lotto - loterie

au magasin ou sur le site alimentation-versoix.ch

sorrisi e canzoni - TV8 - télé top matin - TV direct - tété 7 jours
télé satellite - télé cable sat - télérama - télé star - télé suisse allemand
c. crédit acceptée - c. téléphone - tél :022 7556479

Ascension - Pentecôte - OUVERT

Quincaillerie de Versoix SA
Place de la Gare / Tél. 022 755 26 36

ENGRAIS, PRODUITS DE TRAITEMENTS, PLANTONS DE SAISON, GRAINES, OUTILS DE JARDIN, PRODUITS ANTIPARASITAIRES, SOINS DU GAZON TUYAUX D'ARROSAGE, RACCORDS, ENROULEURS

LOCATION NETTOYEUR HAUTE PRESSION

AUDREY Coiffure
coiffure-onglerie-maquillage
féminin-masculin-junior

Nouveau look!
***OFFRE SPECIALE DURANT LE MOIS DE MAI
30% sur la technique coiffure**

Couleur coupe brushing court	115.- au lieu de 133.-
Boucles coupe brushing court	133.- au lieu de 155.-
Mèches coupe brushing court	124.- au lieu de 145.-
Extensions de cheveux	-20%
Ongles acryl	80.- au lieu de 90.-

40, route de Suisse
1290 Versoix

produit Wella
022 779 45 45
*sous présentation de l'annonce

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury 022 755 55 49	Versoix 022 755 10 00 Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30	Colombières 022 755 12 87
-----------------------------	---	------------------------------

Livraisons à domicile rapides et gratuites



Liste des membres 2008

- BANTLE ISB - Chantier naval - Boutique
- BRIGHENTI NELLO SA - Canalisations
- BUFFAT ÉPICERIE LAITERIE
- CARROSSERIE DE VERSOIX
- COTRASA SA - Immobilier
- COUSCOUS DAR ALI - Traiteur
- CUTTAT OPTIQUE - Maître Opticien
- D. GRENIER ARCHITECTURES SA
- DA SILVA SA - Maçonnerie
- DELLA GIACOMA - Gypsierie Peinture
- ENVIRONNEMENT 2000 - Bois, Jardins
- ESPACE INTÉRIEUR - Décoration int.
- ESPACE SANTÉ BELLEVUE
- ETUDE MALEK-ASGHAR - Avocats
- FIDUCIAIRE ANTONIADIS
- FLEURY-HOLLENSTEIN - Construction
- FORMA-PLUS - Formation - R.H.
- GARAGE YVES GOLAZ - Bellevue
- GINDRE MICHEL FERBLANTERIE
- HELENA ZANELLI CREATION - Com
- IMPRIMERIES DE VERSOIX
- MARTINOLI JOSEPH - Architecture
- MOBY DICK - Voile/Moteur, Location+Permis
- NEXT DESIGN - Internet services et sites
- OLIVER MOTOS - Motos, scooters
- PERMANENCE D'AVOCATS VERSOIX
- PHARMACIES DE VERSOIX
- PHILELEC - Electricité, Télévision
- PROFIL GESTION SARL - Conseil ass.
- QUINCAILLERIE DE VERSOIX SA
- RAIFFEISEN BANQUE DE LA VERSOIX
- RESTAURANT DA DARIO La Bécassière
- RESSOURCES IMMOBILIÈRES SARL
- SOFIDAD SA - Fiduciaire
- SVS SERRURERIE DE VERSOIX
- TRANSVOIR SA - Transports
- UBS SA Succursale de Versoix
- VERSELEC SA - Electricité Téléphone
- VERSOIX-RÉGION - Votre Journal !
- VISTA NYON SA Versoix - Opticien

Une nouveauté, Versoix-Région s'ouvre à l'économie régionale.

En effet, nous allons vous présenter et vous faire découvrir des entreprises locales, grandes ou petites, des artisans et des commerces de notre région. Au bas de cette page, dans chaque numéro, vous découvrirez quatre entrepreneurs faisant partie de l'ADER et qui présenteront leur activité, tout simplement. Vous aurez ainsi l'occasion de faire plus ample connaissance avec les commerçants et

les artisans locaux et découvrirez peut-être que ce dont vous avez besoin, ne se trouve pas forcément bien loin.

Michel Jaeggli

ZOOM

L'ADER est l'Association pour le Développement de l'Economie Régionale. Vous connaîtrez la liste de ses membres chaque mois dans la partie supérieure de cette page.

2008 : année internationale de la patate

C'est tout à fait sérieux:

L'Organisation des Nations Unies a décrété les douze mois qui viennent année internationale de la pomme de terre. Parce qu'elle serait une des solutions aux problèmes de nutrition dans le monde.

Cette fois-ci, c'est du concret. Après toutes les bonnes intentions plus théoriques les unes que les autres, voici un aliment porté au rang de symbole. La patate a désormais son sigle international (IYP, ou International Year of the Potato), un magnifique site internet officiel, en plusieurs langues, et bien sûr, de nombreux amis dans le monde.

Le tubercule pousse vite, s'adapte aux conditions climatiques les plus diverses, a des rendements élevés, nécessite peu d'eau et offre une grande richesse sur un plan nutritif. Il produit davantage de valeur nutritive sur moins de terres et dans des climats plus rudes que toute autre grande culture: 85 pour cent de la plante est comestible pour l'homme, contre environ 50% pour les céréales.

La culture de la pomme de terre a démarré près du Lac Titicaca, à la frontière

entre le Pérou et la Bolivie il y a 8000 ans. Son extension a été une des étapes dans la lutte contre la famine dans le monde, mais sa production pourrait être plus répandue encore. La croissance de la production actuelle dans le monde est inférieure à la croissance démographique. Tendance que l'ONU espère ainsi corriger.

En effet, la patate a souffert et souffre encore de nombre de préjugés, en particulier dans les pays riches. A tel point qu'il faut la sauver de la concurrence que lui font le riz et les pâtes.

Ainsi donc, pourquoi ne pas prendre une excellente résolution pour 2008: revoir ses recettes puis réintroduire généreusement et de manière durable cet aliment dans nos assiettes...



Locaux commerciaux

L'Europe continentale va subir une correction dans l'immobilier commercial. Depuis l'été dernier, la valeur de l'immobilier commercial y a baissé de 16%, selon les indices de la société d'études de marché IPD.

La Suisse épargnée

Dans ce contexte, la Suisse, en particulier romande, est bien positionnée pour échapper à la crise immobilière partie des Etats-Unis. L'industrie financière y a certes un poids important, mais l'accent est mis sur la gestion de fortune et d'actifs. En dépit du ralentissement de la croissance, l'emploi devrait continuer de progresser dans le secteur tertiaire cette année et soutenir la demande pour des bureaux.

En outre, Genève manque de bureaux, et on y trouve maintenant des surfaces louées plus de 1000 francs le mètre carré par année, ce qui ne s'était plus vu depuis la fin des années 1990. L'attrait de l'Arc lémanique pour les multinationales ne se dément pas. Elles doivent aujourd'hui rechercher des locaux jusqu'à Rolle, à l'exemple de Yahoo!, Cadbury Schweppes ou Archer Daniels Midland.

Extrait d'un article de Jean-Pascal Baechler (Le TEMPS)

Du tout bon pour les locaux versoisiens de l'ancienne papeterie !

350 acteurs économiques à Versoix

Savez-vous qu'il existe à Versoix, de la poste aux banques, des agriculteurs aux boulangers, des grands centres commerciaux aux petits commerces, des écoles aux garderies privées, du comptable à l'imprimeur, savez-vous qu'il existe à Versoix plus de 350 acteurs économiques ?

Rien que pour le mois de mars 2008, 3 entreprises nouvelles ont vu le jour dans notre commune :

A. EC-TERRA Sarl au 21 de l'avenue Choiseul. Conseils et services dans le domaine de la qualité, de la responsabilité sociale d'entreprise et du développement durable;

commercialisation de produits liés au développement durable (cf. statuts pour but complet).

B. SWISSWAY TELECOM SA à la route de Saint-Loup 93, c/o Mabrouk Benattia. Fournir des services dans le domaine des télécommunications, multimédias et technologies y relatives (cf. statuts pour but complet).

C. Dhammakaya International Meditation Association à la rampe de la Gare 11, c/o SUPATRA WUILLEMIN. Promotion de la pratique de la méditation fondée sur la vertu et la moralité, indépendante des races, des langues ou des religions.

Michel Jaeggli

Vous aimez lire notre journal et vous souhaitez qu'il poursuive son chemin ? Alors pensez à utiliser le bulletin de versement annexé. Merci.

PUBLI-REPORTAGE

Ecole Moby Dick à Port Choiseul

27 ans sur les flots du Léman

1981 : Frédéric Descombes se jette à l'eau et reprend la direction de l'école Moby Dick, localisée dans le Centre Nautique de Versoix. Deux ans plus tard, il met les voiles et installe son école sur une rive voisine, dans des locaux qu'il occupe toujours. Cette école dispense des cours théoriques et pratiques pour bateaux à voile ou à moteur. Les cours ont généralement lieu de mars à octobre mais l'école reste ouverte toute l'année, 7 jours sur 7, de 10h à 20h, car elle a deux autres activités à son actif : la vente et la location. En effet, Moby Dick c'est aussi une boutique, « La Dépanne », ouverte en 2002 et qui offre un large choix d'accessoires et d'équipements nautiques ainsi que des vêtements de la marque « GO-TOP ». Enfin, c'est la possibilité de louer des pédalos et des barques, mais également des bateaux, à moteur ou voiles, sans permis.

2008 : Après 27 ans d'existence, cette entreprise familiale est l'une des plus vieilles écoles nautiques de Genève. Plus de 2'700 élèves y ont été formés, dont 60% pour le permis moteur. Cette année, une nouveauté a surgi des flots : des cours en groupes sur des Ynglings (voiliers). Les élèves sont par deux sur un bateau, le moniteur les suit à côté et cela permet de leur conférer une certaine autonomie, une indépendance.

Sur présentation de cet article, vous bénéficierez de 10% de rabais sur les prestations du centre.

Pour toute information supplémentaire, consultez www.moby-dick.ch ou appelez au 022.755.12.76.



Oliver motos à Bellevue

EXPÉRIENCE ET DISPONIBILITÉ POUR VOUS SERVIR !

Le garage Oliver motos a démarré en 1991, avec pour seul maître à bord Olivier Thierrin, mécanicien et natif de Bellevue. Le monde des deux roues, il le connaît par cœur et ses années d'expérience sont ici mises au service des clients. S'il était seul au volant à ses débuts, il travaille aujourd'hui avec un coéquipier mécanicien. Cette



petite équipe présente la possibilité d'un contact direct avec le client ainsi qu'une offre de service plus personnalisée que celle proposée dans un garage de plus grande envergure. Dans cette volonté de satisfaire le client, le garage est ouvert de 8h-12h et de 14h-19h (sauf le weekend). Pour les véhicules en panne, un service de rapatriement est organisé et un scooter de remplacement est prêté en attendant la remise sur pneus du véhicule. Un garage axé sur la réparation tous modèles

mais également sur la vente : il propose en effet un large panel de marques, tant pour les motos que pour les scooters.

Oliver motos, un service de qualité à proximité pour votre deux ou trois roues.

PUBLI-REPORTAGE

Entreprise DELLA GIACOMA & Cie SA

MAISON FONDÉE EN 1940

GYP SERIE - PEINTURE - PAPIERS PEINTS - PLASTIQUES - DÉCORATION TOUS TRAVAUX DE RÉFECTION - ENTRETIENS - FAÇADES

- Monsieur GOY, que faites-vous dans la vie?

Je suis directeur d'une entreprise, Della Giacoma & Cie SA, qui existe depuis plus de quarante ans. Nous sommes huit personnes dans l'entreprise: six ouvriers, un contremaître et moi-même.

Cette société fait de la peinture, crépis, papiers peints, de la décoration intérieure et extérieure et du neuf sur demande. Notre activité principale se concentre surtout sur la rénovation.

- Que peut-on faire à l'intérieur?

Notre force est la qualité de nos prestations de rénovation, soit l'entretien d'intérieurs, soit la décoration complète de pièces telles que chambre, salon, cuisine ou salle de bains. Nous sommes efficaces autant pour des villas que pour des appartements. Nous posons le papier peint, faisons la peinture et nous occupons de l'entretien.

- Et à l'extérieur?

Della Giacoma & Cie SA s'occupe d'entretiens d'immeubles et de villas, c'est-à-dire peinture et boiseries extérieures et de tout ce qui concerne la

rénovation des peintures et des crépis selon les besoins des habitations.

Nous travaillons régulièrement avec des plâtriers et des entreprises d'échafaudages selon les travaux à réaliser. Nous collaborons donc sur beaucoup de projets et nous nous occupons volontiers de chantiers complets.

- Où peut-on vous trouver?

Nos bureaux sont basés à Bellevue, 26 rue de la printanière. Nous travaillons beaucoup pour des régions, mais nous avons également une clientèle privée aussi bien sur la rive droite que gauche. Les gens nous appellent souvent pour rénover leur cuisine ou entretenir leur maison de maître.

- Quelles sont vos spécialités?

Nous sommes très performants dans tout ce qui est rénovation et transformation d'intérieurs. Nous insistons beaucoup sur la qualité de notre travail. En général, les gens nous rappellent car ils sont contents du travail fait chez eux et désirent à nouveau profiter de nos services!

BANTLE IMPORT SERVICE BATEAUX S.A.

Quelles sont vos activités ?

Bantle ISB S.A. c'est avant tout un chantier naval avec ses bateaux à moteur, ses voiliers et ses pneumatiques mais également un magasin d'accessoires nautiques qui s'appelle AQUASHOP SPORTS BANTLE, où vous pouvez trouver des vêtements techniques et de loisirs, ainsi que tout le matériel nécessaire à l'entretien et à la réparation des bateaux, soit : peinture, cordages, manilles, huiles, électronique, etc.

Comment fonctionnez-vous ?

Nous sommes une entreprise familiale. Cela fait vingt-huit ans que nous avons repris le chantier naval à Versoix et douze ans que le magasin s'est agrandi. Notre fille a travaillé pendant quelques

temps à nos côtés et maintenant c'est notre fils qui s'y est mis. Il travaille avec son papa qui est le chef de l'entreprise. C'est un métier qui lui plaît beaucoup (il est dans cette ambiance depuis tout petit !) et peut-être que par la suite...

Quelles sont vos spécialités ?

La tendance actuelle est au bateau moteur et particulièrement le pneumatique semi-rigide dont nous faisons l'importation d'une marque italienne très en vogue actuellement.

Sinon, nous nous occupons de la peinture du polyester, des réparations, de la pose d'instruments et des modifications diverses sur toutes sortes de bateaux.



Et votre atout ?

Trente-huit ans dans le domaine du nautisme et donc une grande expérience que nous mettons au service de notre clientèle.

Quelques nouvelles ... très brèves

Sébastien Chevallier avec ou sans barbe, gagne avec le Luc le championnat suisse de volley-ball contre Amriswil 4 à 3.

Un grand bravo. FG.



VOLLEY-BALL (Les vainqueurs) ou ... presque !

L'équipe Peps, des moins de 16 ans de Versoix VBC obtient une magnifique troisième place au Championnat suisse. A noter que les filles ont obtenu la 14ème place. Bravo. FG.



La piscine couverte ? A l'étude, toujours.

Implantation d'une piscine olympique à Versoix.

Le 12 décembre 2007, un article de la Tribune de Genève titre : « La rive droite aura sa piscine olympique, le Grand-Saconnex et Versoix se disputent l'implantation de ce bassin intercommunal. »

Historiquement, c'est sous l'initiative de Monsieur Jean-Marc Leiser que naît le projet de l'implantation d'un bassin olympique sur la rive droite. Aujourd'hui, un comité nommé régiono soutient un projet concernant la réalisation d'un complexe olympique avec un bassin de 25 mètres, avec fond amovible, un bassin de 50 mètres et d'une fosse de plongeon de 5 mètres sur 5, appropriée également à la plongée sous-marine et à l'apnée.

C'est dans cette optique qu'une étude de faisabilité a été commandée par la commune à un bureau d'architecte. Cette étude devait comparer deux sites

propices à cette construction. Le premier dans la commune du Grand-Saconnex, au centre sportif du Blanché et le second à Versoix, au centre sportif de la Bécassière.

L'étude devait comparer plusieurs paramètres entre les deux sites d'implantations.

Pour la commune de Versoix, les atouts sont :

- 1) Un terrain particulièrement propice à une construction.
- 2) Des installations préexistantes pouvant être intégrées dans la construction (piscine extérieure et restaurant).
- 3) Un terrain qui appartient déjà à la commune.

Pour Grand-Saconnex, les atouts sont :

- 1) Excellente situation concernant l'accessibilité par les transports publics.

2) Une situation géographique intéressante avec la proximité de l'aéroport et de la ville.

Pour conclure sur l'analyse de ces paramètres, l'étude a fait une approximation des coûts concernant un tel projet pour les deux communes.

Il en ressort que la réalisation du projet coûterait aux communes de la rive droite, 44 millions s'il est réalisé sur la commune de Grand-Saconnex et 39 millions sur la commune de Versoix. Il est important de rajouter que Grand-Saconnex devrait encore investir pour l'achat du terrain qui ne leur appartient pas, alors que la commune de Versoix est déjà propriétaire du site de l'implantation de la piscine.

Finalement l'étude n'a pas évalué les possibles subventions pour la construction d'un tel projet.

Et maintenant ... Attendons la suite !

Fabien Gothuey



Versoix Modèl-Club

Le Versoix Modèl-Club convie toutes les personnes qui ont envie de découvrir son activité à son meeting annuel le dimanche 25 mai de 10h.00 à 17h.00 sur son terrain (route de Sauvèrny - juste après le stand de tir).

Il sera possible d'admirer les prouesses aériennes d'avions, d'hélicoptères ou autres objets volants identifiables, de questionner les pilotes-constructeurs, de découvrir les secrets de fabrication de ces modèles et de rêver...

Cette activité est en effet pour le moins variée puisque, avant de pouvoir dé-

Grand Meeting le 25 mai

coller un engin, il faut le construire, parfois aussi le concevoir. Certaines répliques demandent des centaines, voire des milliers d'heures de travail de construction. D'autre part, il faut aussi apprendre à piloter ce qui demande une grande dextérité et beaucoup de patience. Sans compter les heures de réparation en cas de pépin.

Sur place, il sera possible de manger et de boire durant toute la journée, le tout

dans la bonne humeur ! Il y aura également des renseignements à propos de l'école de pilotage, etc.

Notons que le VMC participera aussi à la Fête de la Jeunesse : autant dire que les membres sont plus qu'actifs durant ce mois de mai et qu'ils désirent par-dessus tout faire connaître leur intéressant hobby à la population.

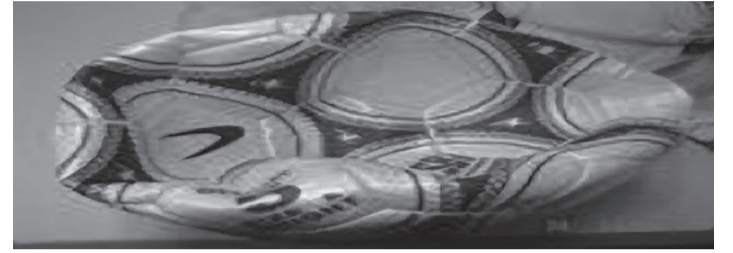
Soyez donc les bienvenus tant le 4 mai dans le cadre de la Fête de la Jeunesse sur l'avenue Lachenal que le 25 mai au terrain de la route de Sauvèrny !

Albb

FOOT-BALL (Les non-vainqueurs ... c'est sûr !)

Concernant la première équipe, un seul point a été marqué pendant le mois de mars contre Perly-Certoux. FC Versoix est toujours dernier avec 7 points et à 6 points de la 12 et 11ème place.

Chaque grande ville porte sa croix. Pour Paris c'est le PSG, pour nous il s'agit de la première équipe du FC-Versoix ! Allez les gars, j'rigole !



Est-ce qu'à Versoix on manquerait d'air ?

Mij

Michel ATANA Professeur de Tennis

STAGE de TENNIS

Le Tennis, La Passion de toute une Vie !

TENNIS CLUB DE VERSOIX

STAGE D'ETE

DU TENNIS FACILE POUR TOUS

ETE	6 semaines					
	LU	MA	ME	JE	VE	
	30	1	2	3	4	Juil. 08
	7	8	9	10	11	Juil. 08
	14	15	16	17	18	Juil. 08
	21	22	23	24	25	Juil. 08
	11	12	13	14	15	Août. 08
	18	19	20	21	22	Août. 08
	-	-	-	-	-	-

6 SEMAINES + 6 WEEK-END

WEEK END DU; 28-29 JUIN, 5-6, 12-13 JUIL, 16-17, 23-24 AOUT, 20-21 SEPT.

	horaires	concernés	niveaux	tarifs	durée
A	7h30 - 9h00	Adultes	Initiation, perfectionnement	230	5 jours
B	9h00 - 10h30	Juniors	Mini-tennis, initiation, perfect.	210	5 jours
C	10h30 - 14h30	Juniors	Perfectionnement Compétition	420	3h de tennis par jour + 5 repas.
D	14h30 - 16h00	Juniors	Mini-tennis, initiation, perfect.	210	5 jours
E	16h00 - 17h30	Juniors	Mini-tennis, initiation, perfect.	210	5 jours
F	18h00 - 19h30	Adultes	Initiation, perfectionnement	230	5 jours

RESERVATION : 078/631.85.84 michel.atana@bluewin.ch

SAUVETAGE



SECTION DE VERSOIX

La Société de Sauvetage de Versoix a le plaisir de vous informer, qu'elle inaugurera son nouveau bateau d'intervention le 24 mai 2008.

La Société de Sauvetage de Versoix remercie d'ores et déjà tous les donateurs qui nous ont soutenus pour la concrétisation de ce projet.

PUBLICITE

PUBLICITE

Boucherie-Charcuterie

GERBER SA

VIANDE DE BISON SUISSE

Vous propose ses viandes du pays de première qualité, rigoureusement sélectionnées.

Livraison à domicile
Tél: 022 755 10 07
1290 Versoix

Et maintenant CHEVAL



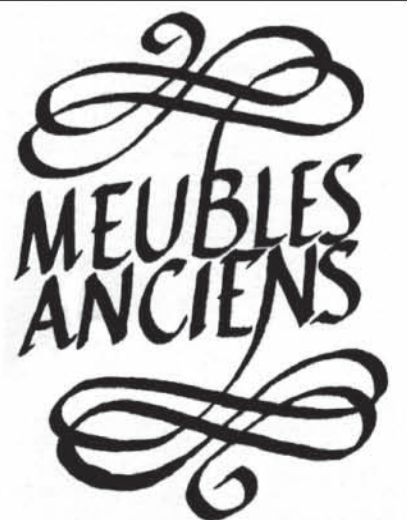
Cours d'ébénisterie Connaitre les : Théoriques et pratiques pour vos :

Apprenez à entretenir et restaurer les :

"Vos meubles Anciens ont besoin d'un véritable spécialiste"

Internet : www.ebeniste-restaurateur.ch

Renseignements, dossiers, inscriptions : tél. au : 022 758.18.17





Rampe de la Gare 2
CH-1290 Versoix
Tél. : 022 775 66 80
bibli.versoix@worldcom.ch
www.versoix.ch

HORAIRES

Mardi 15h30-18h30
Mercredi 10h00-12h00 14h00-17h00
Jeudi 15h30-19h00
Vendredi 15h30-18h30
Samedi 10h00-12h00

LES MAUVAISES LECTURES

Une fois qu'ils eurent choisi leur chambre et débarqué leurs affaires - des livres pour Maurice -, Sylvie s'assura que la télévision et la radio fonctionnaient puis proposa d'aller s'approvisionner dans la grande surface des environs.

Maurice l'accompagna car, connaissant le tempérament de sa cousine, il redoutait qu'elle n'achetât trop et trop cher.

Poussant le chariot, il parcourut les rayons avec Sylvie qui avait envie de tout, babillait, comparait les produits avec ceux qu'on trouvait près de chez elle, prenait les vendeurs à partie. Une fois que le plus périlleux fut accompli - empêcher Sylvie de vider l'étalage charcuterie dans son caddie -, ils remontèrent vers les caisses.

- Ne bouge plus, je vais prendre un livre ! s'exclama Sylvie.

Maurice maîtrisa son irritation car il voulait réussir ses vacances; cependant, en pensée, il fusilla la malheureuse. Se procurer un livre dans un supermarché! Avait-il, une seule fois en sa vie, acquis un livre, un seul, dans un supermarché? Un livre, c'était un objet sacré, précieux, dont on découvrirait d'abord l'existence au sein d'une liste bibliographique, sur lequel on se renseignait, puis, le cas échéant, qu'on convoitait, dont on écrivait les références sur un papier, qu'on allait chercher ou commander chez un libraire digne de ce nom. En aucun cas, un livre ne se cueillait au milieu des saucisses, des légumes et des lessives.

- Triste époque ... , murmura-t-il entre ses lèvres. Sans complexe, Sylvie gambadait parmi les piles ou les tables de livres comme s'ils

étaient appétissants. D'un regard rapide, Maurice constata qu'il n'y avait là, naturellement, que des romans et, à l'instar d'un martyr, il attachait ses yeux au plafond en attendant que Sylvie achevât de renifler telle couverture, humer ce volume, soulever celui-là, feuilleter l'intérieur des pages comme si elle vérifiait que la salade n'était pas terreuse. Soudain, elle poussa un cri.

- Extra ! Le dernier Chris Black! Maurice ignorait qui était ce Chris Black qui déclenchait un pré orgasme chez sa cousine et dédaigna de prêter attention au volume qu'elle jeta sur l'amoncellement de provisions.

- Tu n'as jamais lu Chris Black? C'est vrai que tu ne lis pas de romans. Écoute, c'est extraordinaire. Ça se dévore d'une traite, tu salives à chaque page, tu ne peux pas lâcher le livre avant de l'avoir fini.

Maurice remarqua que Sylvie parlait de ce livre comme d'un plat.

«Après tout, ils ont raison, ces commerçants, de disposer les livres avec la nourriture, pensa-t-il, car, pour ce genre de consommateurs, c'est équivalent »

- Écoute, Maurice, si tu veux me faire plaisir un jour, tu liras un Chris Black.

- Écoute Sylvie, pour te faire plaisir, je supporte que tu me parles de ce Chris Black que je ne connais ni d'Ève ni d'Adam, et c'est déjà beaucoup. Ne compte pas sur moi pour le lire.

- C'est trop bête, tu vas mourir idiot.

- Je ne crois pas. Et le cas échéant, ce ne serait pas à cause de ça.

- Oh, tu estimes que j'ai mauvais goût ... Cependant, quand je lis Chris Black, je me rends compte que je ne lis pas Marcel Proust, je ne suis pas naïve.

- Pourquoi ? As-tu lu Marcel Proust?

- Là, Maurice, tu es méchant. Non, tu sais très bien que je n'ai pas lu Marcel Proust, au contraire de toi.

Empreint de dignité blessée, telle une sainte Blandine de la culture, Maurice sourit, comme si on lui concédait enfin un mérite qu'on lui aurait mérogé auparavant. Au fond, il se délectait à l'idée que, pour sa cousine comme pour ses étudiants, il avait forcément lu Marcel Proust, ce qu'il n'avait jamais tenté puisqu'il était allergique à la littérature romanesque.



Extrait des nouvelles parues dans: **La rêveuse d'Ostende** / d'Eric-Emmanuel SCHMITT. - A. Michel, 2007. - P. 253-255. - (38106)

Initiation au scrapbooking du 9 avril dernier à la Bibliothèque

L'après-midi du 9 avril dernier, Madame Saïda Dasser (www.scraphorizons.ch) a initié quelques jeunes filles au "scrapbooking" en leur permettant de réaliser un signet.

«Cet atelier était super. Je me suis beaucoup amusée» Valentine

«J'aime beaucoup faire du bricolage et grâce à vous j'ai pu apprendre plus de choses, je me suis beaucoup donné de plaisir. Merci.» Stella

«Je me suis beaucoup amusée pendant cet atelier, j'ai beaucoup aimé faire du scrapbooking !» Nina.

Cette activité gratuite a réuni : Lara Bernasconi, Amélie Gustincic, Elodie Riat, Valentine Héritier, Stella Hervet, Nina Montanelli, Aya Ben Salem et Heyod.



NOUVELLES ACQUISITIONS		
ROMANS POLICIERS ADULTES	Meyer, Deon LE PIC DU DIABLE (38346)	ROMANS ADULTES
Aubert, Brigitte REFLETS DE SANG (38268)	Patterson, James LE [CINQUIÈME] ANGE DE LA MORT (38272)	Chessex, Jacques PARDON MÈRE : RÉCIT (38342)
Camilleri, Andrea LA LUNE DE PAPIER (38259)	Rubinfeld, Jed L'INTERPRÉTATION DES MEURTRES (38343)	Gavalda, Anna LA CONSOLANTE (38383)
Harstad, Donald ONZE JOURS : UNE ENQUÊTE DU SHÉRIF CARL HOUSEMAN (38233)	Swaminathan, Kalpana LES ENQUÊTES DE MISS LALLI : SA-VEURS ASSASSASINES : (38324)	Le Gendre, Olivier CONFESSION D'UN CARDINAL (38351)
Indridason, Arnaldur L'HOMME DU LAC (38345)	Vargas, Fred DEBOUT LES MORTS (38243)	Pancel, Katherine LA VALSE LENTE DES TORTUES (38385)
Mankell, Henning PROFONDEURS (38273)		

D'un arrêt de bus à l'autre 4ème arrêt : Adrien-Lachenal

Un arrêt présidentiel ! C'est en effet Adrien Lachenal, Conseiller fédéral et Président de la Confédération en 1896, qui a donné son nom à cette avenue. Sa maison, qu'il avait fait démonter pierre par pierre sur son emplacement de la propriété Saladin pour être reconstruite sur la hauteur, était située à l'emplacement de l'actuelle salle communale.

C'est au bord de cette avenue que Jean Estier, fils de François, créa les Moulins de Versoix après avoir remis en marche celui de Richelien. Véritables innovateurs, reconnus pour leur dynamisme, les Estier ont, pendant plus d'un siècle, marqué le paysage industriel de Versoix. On leur doit l'amenée très rapide de l'électricité et de l'eau potable, le télégraphe, puis le téléphone dès le début de leur vul-

garisation, l'idée du premier camion, l'introduction des premiers tracteurs et des premières moissonneuses-lièuses dans la commune. Les minoteries ont cessé leur activité à la fin du XXe siècle.



Georges Savary

Voir également: Versoix genevoise - Marcel Lacroix

DEUX JEUNES ROMANDS AUX JEUX OLYMPIQUES DE 1948

L'olympisme est d'actualité. Le parcours chaotique de la flamme nous en montre les enjeux politiques. Cependant, ces manifestations ne doivent pas nous faire oublier la passion des sportifs.

Je vous livre le témoignage laissé par un Versoisien qui a participé aux J.O. de Londres, en 1948. Maurice Matthey nous a quittés il y a quelques années, il aurait sûrement suivi avec intérêt les Jeux de Pékin et ceux de Londres en 2012.

Georges Savary

C'était les premiers J.O. d'après-guerre auxquels ne participaient pas encore les Russes, les Allemands et autres Républiques balkaniques.

Ces jeux se déroulaient sur la Tamise, à Henley, vu qu'il s'agissait d'aviron.



En 1945, j'avais passé mon BAC à Neuchâtel pour rejoindre la seule Ecole Polytechnique fédérale de l'époque et qui avait l'immense avantage, avant la création de celle de Lausanne, de forcer les romands à apprendre l'allemand ou le Schwyserdutsch.

J'avais rejoint l'Aviron Romand de Zurich (ARZ) où l'on pouvait côtoyer les grands clubs d'aviron tels le Seeclub, le Grasshopper, le Polytechniker Ruderclub, le Nordiska et d'autres. De nombreuses régates avaient lieu dans toute la Suisse : Rootsee,

Lucerne, Zurich, Lausanne, Genève, Lugano, etc.

Les championnats suisses d'aviron avaient eu lieu en 1948 et exceptionnellement sur le lac de Sempach.

L'ARZ présentait un double-skiff (Gueissaz-Matthey), la SNG (Riotton-Poncioni) et les Tessinois (Gianella-Prosperi).

Nous gagnâmes et deux Douglas DC3 nous emmenèrent à Londres, l'un pour les bateaux (8,4, double-Skiff, Skiff, 2 de pointe) et l'autre pour les équipiers et les officiels.

Londres août 1948, vue générale de l'épreuve de huit en pointe avec barreur hommes d'aviron lors des Jeux de la XIVe Olympiade.

Agés de 25 ans, ayant fini nos études, nous sommes parvenus en demi-finale et avons eu une très belle médaille. Nous découvrîmes aussi le massage des ra-

meurs à l'embrocation, par des géants égyptiens, le public intéressé le long du parcours sur de longs bateaux plats « les punts », sans parler des délicieuses et fort jolies petites chauffeuses de l'armée anglaise qui nous véhiculaient au départ et nous faisaient visiter Londres.

Petits Suisses épargnés par la guerre, nous avons apporté avec nous des victuailles et des boissons qui furent fort appréciées.

Nous étions logé chez un directeur de Gillette qui disposait d'une très belle propriété au bord de la Tamise.

Son épouse était une des meilleures amies de celle du Général Guisan et nous fûmes soignés, c'est le cas de dire.

Ensuite il fallu trouver un boulot stable à 400.- francs par mois, aller habiter Genève et découvrir de nouvelles balades à l'aviron sur le Léman, lac d'Annecy et le Rhône entre de Genève à Marseille.

J'ai cessé de ramer en 1995. Et vive l'aviron.



Maurice Matthey (Propos recueillis le 14 juillet 1997)

A propos de l'exposition sur les encriers

L'encrier, de l'utilité à la fantaisie.

Réussite de l'exposition sur les encriers, les visiteurs ont retrouvé le banc de l'école, le temps d'écrire quelques lignes avec des plumes du temps de leur enfance. Madame Inge Vouilloz, qui collectionne ces objets à la fois rare et originaux, était présente pour expliquer l'histoire et la nature des deux cent cinquante pièces exposées.



Georges Savary

ASSOCIATION DES INTERETS DE RICHELIEU - LA BÂTIE

Vendredi 13 avril, l'association des Intérêts de Richelieu-La Bâtie a tenu son assemblée générale au Club Nautique de Port-Choisel. Une quarantaine d'habitants se sont retrouvés pour échanger leurs avis sur le quartier. L'assemblée a décidé de soutenir la réalisation de mise en valeur du site de l'ancienne papeterie de la Bâtie. Les participants ont ensuite poursuivi la soirée autour d'un repas préparé par le chef Nicolas Delarue. La mise à disposition du local du club, par son président Denis Lourdin, a été fort appréciée par le comité de l'AIRB.



Georges Savary

CONCERT CLASSIQUE AUX CAVES DE BON-SÉJOUR DU 30 MARS 2008

Il y avait ce soir-là comme un parfum de gaieté espagnole et de renaissance classique.

Le concert, que nous ont offert M. Alessio Nebiolo, guitariste renommé et de surcroît versoisien (c'est tout à notre honneur) accompagné de M. Nadio Marengo, accordéoniste, a conquis nos cœurs.

Qui aurait pu imaginer qu'une guitare et un accordéon (que l'on connaît plus sous l'angle folklorique et champêtre) puissent s'accorder si parfaitement ? On ne saurait louer ici le merveilleux talent de ces interprètes, qui par leur profonde sensibilité et leur excellente virtuosité ont pu recréer l'atmosphère auditive d'un orchestre, aussi bien dans le concerto en ré majeur pour luth et cordes d'Antonio Vivaldi, l'ouverture « de la Gazza Ladra » (la pie voleuse) de Giacomo Rossini que dans la série de Tangos de Piazzolla.

Avec habileté et finesse, Alessio et Nadio ont su marier les harmonies, varier les intonations, sans que l'un n'abuse de forcing pour faire de l'ombre à son concurrent. Leur jeu léger était à la fois plein de fraîcheur et de sérénité. C'est là toute la subtilité d'une parfaite interprétation et plus particulièrement de l'accordéoniste qui a su rendre à la perfection les sonorités des divers instruments d'un orchestre.

Rien n'était monotone. Le public nombreux était

impressionné par tant de prouesses techniques, mettant en valeur les différents mouvements musicaux. On vibrait avec eux, partageant émotionnellement les images nombreuses et variées d'une pie voleuse tournoyant dans le ciel ou d'un tango aux accents virils et rythmés, voire nostalgiques des soirées festives aux couleurs chatoyantes, ou dans des innovations plus modernes, style dialogue endiablé.

Hommage donc à ces deux interprètes d'origine italienne dont les carrières musicales sont déjà impressionnantes. C'est une nouvelle approche et connaissance de musiciens passionnés qui ont su nous faire apprécier ce mariage combien harmonieux d'une guitare et d'un accordéon.

Avec plaisir, nous espérons les revoir sur la scène des Caves de Bon-Séjour. Bravo et Merci pour cette heure agréable et enrichissante !

Lucette Robyr



Le prochain concert classique aura lieu le 25 mai 2008 à 17h30

Aux Caves de Bon-Séjour

Le Quatuor à cordes « JUBILUS »

Wendy Ghysels, violon ; Patrick Leyvraz, violon ; Mariam Ruetschi, alto ; Arthur Guignard-Yanqui, violoncelle.

Quatre artistes qui aiment se consacrer à la musique de chambre et qui favorisent le langage intimiste et si parfaitement équilibré du quatuor à corde.

Lucette Robyr

Au programme :

Haydn : quatuor en sol majeur op. 76 No 1 ;
Schumann : quatuor en la majeur op. 41 No 3.



Le dimanche 4 mai 2008 à 17h30 Chanson française

Avec Véronique Mattana et Pierre Blanchot.

Ce spectacle, qui a pour unique ambition de divertir et émouvoir, aborde les rapports entre hommes et femmes. Original ? Pas vraiment... Mais universel !

Ce qui nous permet d'emmener le spectateur dans un univers émotionnel dans lequel chacun se retrouvera, éventuellement, sûrement, peut-être... Il s'agit là d'évoquer les différences entre les sexes : les espoirs, les attentes, les désirs, les colères... avec humour et émotion.

Pour ce faire, nous avons choisi de puiser dans le répertoire de la chanson française de Marie Dubas à Mauranne en passant par Brel et Anne Sylvestre.

Lucette Robyr



La chronique des jeudis des caves



La chronique des jeudis des caves.

Les jeudis des caves, ça continue en mai mais attention... jusqu'au 22 mai seulement car ensuite le lieu sera occupé comme d'accoutumée par Alroma pour son nouveau spectacle.

Mais en attendant, le jeudi 1er

mai (pas de fête du travail chez les musiciens), j'ai le plaisir de vous annoncer le Trio de David Robin guitariste entouré de ses deux amis Cédric Gysler à la contrebasse et Rodophe Loubatière à la batterie pour du jazz soft mais ciselé.

La dernière jam avant l'été, ce sera le jeudi 8 mai, une institution pour les musiciens. Pressez-vous, le manque est terrible pendant l'été.

Le 15 mai, Claude Delabays rechute... !!! On le croyait enfin guéri mais le syndrome ACI (Auteur-Compositeur-Interprète) s'est à nouveau déclaré. Il partagera ses mélodies contagieuses avec Stéphane Mayer au piano, Yves Marget à la contre-

basse et Pascal Jean à la batterie dans un répertoire qu'il a appelé Foxajazz...
Last but not least, la saison se terminera le jeudi 22 mai avec la belle Severine Vaena, chanteuse polyvalente à la voix inimitable et prenante, autant à l'aise dans le rhythm and blues que dans le jazz. Elle sera accompagnée par Stefano Saccon (saxophone), Jean-Pierre Schaller (basse), Maxence Sybille (drums).
Une soirée à ne manquer sous aucun prétexte... j'ai vraiment dit aucun...
Qu'on se le dise.. les jeudis des caves c'est une bouffée de musique toujours bienvenue.
Pour rappel, les concerts ont lieu de 21 à 22 heures et l'entrée est libre
Programme complet sur <http://www.versoix.ch>

Gérard

Concert du Pontverre et du Collège Sismondi

Depuis longtemps déjà, des personnalités de notre région font partie d'un chœur dont la renommée ne cesse de croître et qui nous permet de découvrir, en compagnie de nombre de nos collégiens, des œuvres classiques qui enchantent l'esprit.

C'est pourquoi je vous invite à le découvrir par ces quelques lignes et surtout à travers les concerts qui seront donnés le 16 et 18 mai et à l'occasion de la fête de la musique en juin.

Serge Leibzi g

Fondé par Jean-François Gerdil en 1982, le Chœur de Pontverre, constitué de 80 choristes, est dirigé depuis 1991 par Marie-Isabelle Pernoud.

En concert, il a donné de nombreux programmes du grand répertoire tels que le Gloria et le Magnificat d'A. Vivaldi, le Magnificat et diverses cantates, dont trois de l'Oratorio de Noël, de J.-S. Bach, les Carmina Burana de C. Orff, la Messe en ré majeur, la Messe brève en sol majeur de W. A. Mozart, le Requiem de M. Duruflé, la Nelson-Messe de J. Haydn, la Messe en mi bémol majeur de F. Schubert, la Musique pour les funérailles de la Reine Mary de H. Purcell, la Messa di Gloria de G. Puccini et le Requiem de J. G. Rheinberger.

CHOEURS DE PONTVERRE & DU COLLEGE SISMONDI

VIVALDI
GLORIA

HAENDEL ANTHEM FOR
THE FUNERAL OF QUEEN CAROLINE

Gyslaine WAELCHLI soprano
Vanessa BECK HURST mezzo-soprano
Nicolas HENTGES ténor
Nicolas CARRE basse

Marie-Isabelle
PERNOUD
direction

Temple de la Madeleine
2008 vendredi 16 mai à 20h30
dimanche 18 mai à 18h00

PUBLICITES

Créa Notes
Ecole de Musique
violon, alto, violoncelle
guitare, harpe, piano
chant, éveil et initiation musicale
initiation musicale flûte à bec-chant
musicothérapie
243, rte des Fayards-Versoix
022 779 31 41

Spectacle
Samedi 24 mai 2008 à 17h
Aula du Collège des
Colombières
à Versoix
Un certain nombre d'élèves des classes de piano, violon, violoncelle, guitare, harpe et initiation musicale se produiront lors de ce spectacle. Ils interpréteront en diverses formations de musique de chambre ou d'orchestre des œuvres très variées allant de Vivaldi à aujourd'hui.
Entrée : adultes Fr. 7.-, enfants et étudiants gratuit

Versoisienne
recherche emploi
secrétaire-
réceptionniste-tél.
50% à 80% matin
français / anglais parlé-écrit
espagnol parlé
allemand bonnes notions parlé-écrit
078 622 38 28

L'ATELIER MADELEINE
vous propose
Cours
Porcelaine blanche
Articles en verre
Couleurs-pinceaux et divers
10, Ch. Nant-de-Crève-Coeur
1290 Versoix
tél. 078 601 38 53

**Vous aimez lire
notre journal
et vous souhaitez
qu'il poursuive son
chemin ?
Alors pensez à
utiliser le bulletin
de versement
annexé.
Merci.**

**Préretraité
suisse**
recherche activité
à temps partiel
Etudie toute proposition
022 755 35 22
079 754 28 51

mes-bonbons.com
rapide, simple, livraison & paiement par la poste
Raffaello MARS schweiz
Kinder Balisto
FERRERO SNICKERS GRUNGER
Z ZWEIFEL

Vente à la ferme de viande de mouton et de boeuf
Horaires d'ouverture:
mardi, mercredi et jeudi 13h30-18h
vendredi 8h-12h et 13h30-18h
samedi 8h-16h
La viande du pré vert
Route de Malagny 31
1294 Genthod
Tél: 022 779 27 30
Nicolas Widmer
Route de Malagny 31
1294 Genthod
Tél: 022 779 27 30



Parole de lecteur
Gisèle, c'est gentil

Une crèche permet aux deux parents de travailler à plein temps et les empêche de profiter du contact avec leur enfant en bas âge et de l'élever. Le problème est encore plus aigu pour un parent qui élève seul son enfant.

Les élus versois ont donc choisi de construire un espace de vie enfantine, à prix d'or, ce d'autant que l'on sait que des enfants dont les parents n'habitent pas Versoix ont été hébergés dans les espaces enfantins versois et subventionnés par les Versois. Il s'agit là d'un choix très conventionnel, opposé à la famille et qui ne sert que l'économie.

Vous l'aurez compris je suis opposé à la construction d'une nouvelle crèche (mais pas au développement des Moufflets ou de Supernounou), Versoix ayant d'autres priorités qui concerne toute la population (Versoix centre, espace de loisirs ados-jeunes, espace culturel et piscine couverte, par exemple).

Le rôle de l'Etat est de favoriser un développement harmonieux de ses futurs citoyens et non de désresponsabiliser les parents qui ont choisi d'avoir des enfants, faut-il le rappeler, et de parquer des enfants dans des espaces enfantins à plein temps de 0 à 4 ans.

Le rôle de l'Etat est de favoriser les garderies (type Moufflets ou Supernounou) qui permettent au parent de disposer de son temps 1, 2, 3 fois par semaine. Ce sont ces parents qui ont choisi de s'occuper de leur enfant en bas âge, un des conjoints restant

complètement ou partiellement à domicile (non, ce n'est pas toujours la mère, je connais des pères qui ont fait ce choix) que les collectivités doivent aider.

Comment aider ces parents ? Il y a quelques années, de nombreuses grosses entreprises avaient des crèches en leurs murs. Plusieurs les ont fermées puisque l'Etat prenait très maladroitement la relève. C'est malheureux, cela permettait un contact pendant la journée entre parent et enfant.

Ces parents doivent bénéficier de cours leur permettant d'élever et éduquer leurs enfants et les préparer à une vie sociale. L'APEV en prend le chemin avec le café rencontres. L'Etat doit également reconnaître l'importance du travail du conjoint qui reste à domicile et qui suit l'enfant pendant

**Oui aux Moufflets,
Oui aux
«Supernounous»
Non
à la nouvelle crèche**

son développement. Cet encadrement à domicile est indispensable. Il permet au jeune de profiter de son enfance en famille, de se développer de manière équilibrée, d'être aidé et soutenu dans ses efforts scolaires. On évitera ainsi des échecs de formation, échecs qui sont souvent dus à un encadrement familial insuffisant, parce que l'Etat n'a pas été capable (j'ai failli dire n'a pas voulu) assumer ses responsabilités.

Les entreprises doivent également être contraintes de développer le travail à temps partiel, même pour les cadres. L'idéal étant de permettre aux parents de jouir de leur progéniture et aux bambins de profiter de leurs parents. En travaillant à 75% chacun, on ménage la vie familiale, le temps

et le revenu. Actuellement l'économie a la priorité sur l'Homme. Or c'est le contraire qui doit se (re)mettre en place d'urgence.

Lorsque l'on fait le choix d'une crèche, si l'on peut comprendre que la construction soit prise en charge par la collectivité, les frais de fonctionnement doivent être intégralement pris en charge par les utilisateurs.

La crèche Fleurimage coûte 1'300'000 frs par an aux Versois. Cette somme doit être prise en charge par les utilisateurs. Les parents qui ont fait le choix de prendre en charge leurs enfants eux-mêmes, en assument actuellement seuls les frais. La future crèche de Versoix, prévue dans l'EVE va coûter plus chère, à construire puis à gérer. De plus elle ne sera amortie qu'en 2032. Tous cela à la charge de la collectivité et sans permettre aux parents de suivre leurs enfants.

C'est une culture de la famille et une culture de la vie locale et associative d'une petite ville comme la nôtre qui est en jeu. En effet, c'est également en participant en famille aux activités locales que l'on développera des attitudes propices à l'engagement social de nos enfants. Un enfant, ça s'éduque entre 0 et 7 ans. C'est pendant cette période cruciale que le respect et la confiance se mettent en place. Ensuite on gère l'acquis. Dans le cas contraire, corriger une trajectoire de vie déviante demande une énergie folle, d'abord aux parents qui sont rapidement dépassés même lorsqu'ils font du mieux qu'ils peuvent, puis à l'école et finalement aux services sociaux. Que de soucis et de frais économisés si l'on faisait les bons choix dès le début.

La prochaine fois, nous parlerons de la proposition qui consiste à parquer la tranche d'âge suivante, les 6 à 15 ans.

Michel Jaussi

Institutions de la Petite Enfance, en plein développement à Versoix

La décision du Conseil municipal de créer une seconde crèche à Versoix, qui doublera la capacité actuelle de Fleurimage, suscite de nombreux commentaires et questionnements. Tandis que certains se réjouissent du développement de ce domaine dans le cadre communal, d'autres s'inquiètent des coûts qui plombent d'autres projets tout aussi profitables pour la population.

Le but n'est pas de polémiquer, mais de renseigner le plus objectivement possible à propos de ce sujet.

La crèche Fleurimage a une capacité de 60 places, mais comme certains viennent à temps partiel, 81 enfants la fréquentent chaque semaine. Le barème tenant compte du revenu familial compte 32 paliers qui part (tarif à plein-temps) de SFr. 314.- par mois à SFr. 1'870.- (soit SFr. 3'768 à SFr. 22'440 par an) pour les personnes qui payent leurs impôts et de SFr. 405.- à SFr. 2'288.- (SFr. 4'860.- à SFr. 27'456.- par an) pour les familles exonérées. **Même ceux qui payent les frais les plus élevés ne couvrent pas le coût réel qui se monte à SFr. 30'600.- par bambin par an.**

Fleurimage n'accueille que des enfants qui habitent Versoix, sauf trois dont les parents travaillent sur la commune (donc y payent une partie de leurs impôts). Si une famille vient à déménager durant l'année, le coût est augmenté et l'enfant ne sera pas accepté pour l'année scolaire suivante. La majorité des

foyers sont des familles vivant en couple (69), alors que 12 sont monoparentales. Ces nombres varient relativement peu d'une année à l'autre.

Le budget total de la crèche pour 2007 s'est monté à SFr. 1'833'850 et la subvention communale de SFr. 1'224'850.-. 15.5 personnes s'occupent spécifiquement des enfants et l'équipe est complétée par une directrice, un cuisinier à 90%, une secrétaire-comptable à 60% (qui s'occupe aussi des Moufflets) et une femme de ménage à 70%.

D'autres possibilités de garde d'enfants existent à Versoix : les Moufflets, Supernounou (mamans de jour) et quelques autres garderies. Toutes ont des listes d'attente et il n'est pas rare de voir des familles jongler entre les diverses solutions, avec l'aide de voisins ou autres grands-parents...

Il faut encore noter que dans le nouveau bâtiment EVE, les Moufflets s'installeront et augmenteront leur effectif de 24 à 34 enfants par demi-journée. Le bureau de Supernounou sera aussi logé dans cette maison.

Versoix est une des villes dont la population est la plus jeune de Suisse. Le choix de la construction d'une nouvelle crèche n'est donc pas dû au hasard. Il ne faudrait toutefois pas que cette priorité donnée à 60 enfants empêche tous les autres projets en faveur d'autres personnes, d'autres tranches d'âge, de voir le jour.

la rédaction

PUBLICITES



CUTTAT OPTIQUE

7, rampe de la Gare
1290 Versoix - Tél. 022 755 50 59
contact@cuttatoptiqueversoix.com www.cuttatoptiqueversoix.com

VRAC

Où en est le projet de centre culturel avec cinéma au cœur de Versoix ?

La question qui divise actuellement une partie de la population est l'intégration d'un cinéma permanent (avec deux salles) dans ce lieu. Pour promouvoir cette option qui paraît déterminante aux initiants, le VRAC a produit un argumentaire (téléchargeable sur le site www.vrac.ch).

Dès ce numéro, des informations relatives à l'avancée du projet, des commentaires favorables ou non à l'idée de ce concept, les avis de cinéphiles ou d'accros à la télé et ceux des élus locaux seront publiés régulièrement dans nos prochaines éditions.

Michel Jaeggli



Suite à l'ouverture des discussions au sein de la Commission culturelle, à propos de l'initiative populaire relative à la création d'un lieu culturel au cœur de Versoix, Versoix-Région souhaite ouvrir le débat sur ce thème en donnant la parole au VRAC (Versoix, Rencontre, Arts et Cinéma) pour exposer le projet et ses arguments et en créant une tribune sur ce sujet. Ainsi, dans les prochaines éditions vous pourrez vous informer, suivre le débat et, surtout, y participer en envoyant vos questions ou remarques sur le sujet à la rédaction.

Historique

On se souvient de l'initiative populaire municipale déposée le 6 novembre 2006 par le Vrac dont le but est de regrouper en un même lieu diverses formes de la vie culturelle, en créant des synergies entre : rencontre (café) – arts (expositions, ateliers d'arts) – cinéma, autant de d'opportunités d'échanges, au cœur de la cité, sur un lieu de passage obligé, avec d'agréables conditions d'accès pour les piétons et de stationnement. Ce lieu devrait pouvoir s'ouvrir et permettre des échanges avec d'autres aspects de la vie culturelle et sociale.

L'initiative avait recueilli plus de 2000 signatures d'électeurs et électrices de Versoix.

Son aboutissement a été déclaré le 17 janvier 2007 par le Conseil d'Etat et sa validité le 15 octobre dernier par le Conseil municipal. Depuis, c'est à la Commission culturelle de traiter le dossier, elle a jusqu'au 17 juillet pour

se prononcer sur sa prise en considération.

Une délégation du Vrac a été entendue par la Commission culturelle les 30 janvier et 12 mars 2008 et le travail de réflexion se poursuit.

Lors de la séance d'information organisée par la Mairie le 24 janvier dernier, on apprenait que le bâtiment entre la gare et la poste, prévu dans le plan directeur de quartier, pourrait être un bâtiment communal, avec des espaces socio-culturels et un rez commercial.

La question qui divise actuellement, c'est l'intégration d'un cinéma permanent (avec deux salles) dans ce lieu. Pour promouvoir cette option qui paraît déterminante aux initiants, le Vrac a produit un argumentaire (téléchargeable sur le site www.vrac.ch). Des reflets seront publiés dans nos prochaines éditions.

Le comité du VRAC

Gagnez 50 francs à notre concours !
Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante:

Un p'tit jeune qui a choisi d'embélir notre environnement proche. On en parle dans ce journal.

De qui s'agit-il ?

Une idée ? Notez votre réponse sur une simple carte postale que vous adressez à :

**Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix
Avant le 15 du mois**

WHO'S WHO' ?



Coupon - réponse

Ma réponse:

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

Vous pouvez également donner le coupon-réponse au magasin de tabac, 97b rte de Suisse, 1290 Versoix.
En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

Avant de refermer ce journal, ayons une pensée pour toutes ces personnes, habitant à Versoix et décédées en ce début de printemps



Monsieur Georges-Henri GUYE-BERGERET, né en 1947, décédé le 4 avril.
Monsieur Jean Henri HADORN, né en 1920, décédé le 21 mars.
Monsieur Henri Jules STELZ, né en 1912, décédé le 29 mars.
Madame Rose-Marie BOGET, née Schneider en 1912, décédée le 11 avril.
Madame Madeleine Carrard, doyenne de Versoix, née le 17 avril 1905 et résidente de Bon-Séjour, vient de décéder à l'âge de 103 ans.